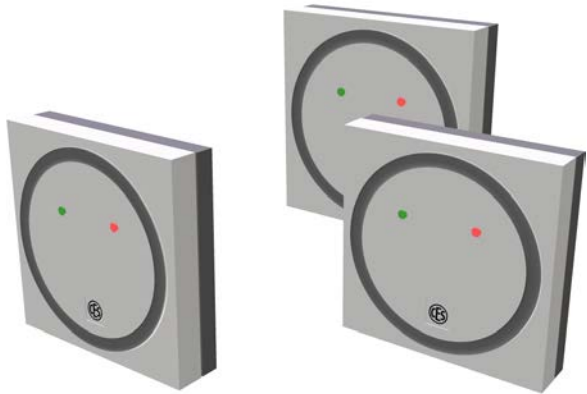



CES OMEGA FLEX
Terminali a parete WT-I / WT-II

**Istruzioni per il montaggio e per
l'uso**



Traduzione d'installazione e
istruzioni per l'uso
Versione 0, 2017

1 Indice

1	Indice	2
2	Configurazione grafica	5
3	Premessa	6
3.1	Esecuzioni.....	6
3.2	Fabbricante e Service	6
3.3	Gruppo destinatario	8
4	 Per la vostra sicurezza	9
4.1	Spiegazioni delle Indicazioni di pericolo	9
4.2	Uso consentito.....	10
4.3	Dichiarazione di conformità.....	11
4.4	Indicazioni basilari sulla sicurezza	12
5	Introduzione	15
5.1	Descrizione	15
5.2	Entità della fornitura	19
5.3	Componenti del sistema	21
5.4	Funzioni delle varianti	22
5.5	Programmazione con software OMEGA	23
5.6	Mezzi master.....	25
5.7	Priorità	33
6	Montaggio dei terminali a parete	34
6.1	Collegamenti WT-I	36
6.2	Collegamenti WT-II	39
6.3	Disassemblaggio dei terminali a parete.....	43
6.4	Montaggio del terminale a parete con telaio	45
7	Attivazione del terminale a parete	52
7.1	DESFire EV-1 in modalità sicurezza (opzionale) ...	53
7.2	DESFire EV-1 in modalità standard.....	53
8	Programmare con il cavo di programmazione	55

9	Programmazione con chiavetta RF	60
10	Manutenzione.....	64
11	Cura	64
12	Pezzi di ricambio	64
13	Eliminazione di guasti e disturbi	65
14	Smaltimento.....	66
15	Dati tecnici.....	67
15.1	WT-I/WT-II (della scatola CES-Standard)	67
15.2	WT-I/WT-II (versione da incasso)	68
15.3	Alimentazione consigliata.....	70
15.4	WT-I/WT-II, della scatola Siedle BM-611 (opzionale)	70
15.5	WT-I/WT-II, IP 55 montaggio superficiale (opzionale)	71
15.6	WT-I/WT-II, IP 55 montaggio incasso (opzionale)	71
16	Termini tecnici di rilievo.....	72
17	Tabella dei segnali	73
17.1	Segnalazione sui dispositivi di chiusura.....	76
18	Programmazione in breve	78

18.1	Fissare SYSTEM-MASTER	79
18.2	Autorizzare PROGRAM-MASTER	80
18.3	Programmazione con chiavetta RF	81
18.4	Autorizzare mezzo di chiusura	82
18.5	Autorizzare mezzi opzionali	83
18.6	Modalità di apprendimento - accendere e spegnere	84
18.7	Gruppo di dispositivi di bloccaggio	85
18.8	Inserire e disinserire modo radio	86
18.9	Collegamento radio non trovato.....	86
18.10	Funzione Office attivazione e disattivazione.....	86
18.11	Cancellare Autorizzazione di un PROGRAM- MASTERS.....	87
18.12	Cancellare Autorizzazione mezzo di chiusura	88
18.13	Cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura	89
18.14	Utilizzo chiave emergenza	89
19	Indicazioni sulla garanzia del produttore	90
20	Indice.....	91

2 Configurazione grafica

Gli elementi delle presenti istruzioni per l'uso sono muniti di una configurazione grafica prestabilita.



Informazioni supplementari per l'uso economico del cilindro OMEGA FLEX.



Indicazioni su ulteriori prodotti dell'informazione.



Indicazioni sullo smaltimento esatto.

-
- ▶ Sequenze d'azione. I suggerimenti con questo simbolo richiedono azione da parte vostra.
-

3 Premessa

Le presenti istruzioni per l'uso vi aiutano nel montaggio e nell'uso appropriato, sicuro e vantaggioso dei terminali a parete OMEGA, qui di seguito in breve "terminali a parete".

Ogni persona che programma, comanda o smaltisce questo terminali a parete deve avere preso conoscenza del contenuto completo delle istruzioni per l'uso e deve averle capite.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso sempre a portata di mano per l'intera durata del periodo d'utilizzo.

Consegnare le presenti istruzioni per l'uso all'utente finale.



Usare sempre la versione attuale delle presenti istruzioni per l'uso. Le versioni attualizzate si ricevono al sito www.ces.eu.

3.1 Esecuzioni

Le presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso servono per:

**CES OMEGA FLEX terminali a parete WT-I/WT-II,
in tutte le varianti**

3.2 Fabbricante e Service

Il fabbricante del terminali a parete OMEGA FLEX è:

C.Ed. Schulte GmbH
Zylinderschlossfabrik,
Friedrichstr. 243
42551 Velbert

Tel: +49 (0) 2051-204-0
Fax: +49 (0) 2051-204-229
www.ces.eu

Per l'assistenza in caso di servizio mettersi in comunicazione con il partner specializzato.

3.3 Gruppo destinatario

Le presenti istruzioni si rivolgono a personale di montaggio, addestrato, personale di manutenzione ed esercente.

Vengono premesse le cognizioni tecniche necessarie per l'uso appropriato del prodotto nell'utilizzo delle presenti istruzioni per l'uso.

La necessaria Istruzione sul prodotto, viene eseguita dal vostro partner specializzato. Se questo non ha ancora avuto luogo, mettetevi in contatto con il vostro partner specializzato per ricevere l'istruzione sul prodotto.



AVVISO

È possibile una situazione non voluta del vostro impianto.

Il vostro impianto può eseguire funzioni inaspettate, se non conoscete esattamente le possibilità del sistema.

- ▶ Se programmate con il sistema OMEGA-Flex, dovete essere esattamente a conoscenza degli effetti della vostra programmazione. Altrimenti sono possibili risultati inaspettati.
- ▶ Se non capite le funzioni del sistema OMEGA-Flex, rivolgetevi al vostro partner specializzato per avere ulteriori informazioni.
- ▶ Convincetevi sempre che la vostra programmazione ottiene il risultato desiderato.

4 Per la vostra sicurezza

4.1 Spiegazioni delle Indicazioni di pericolo

Nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso si trovano le seguenti categorie di indicazioni sui pericoli:



AVVISO

Queste indicazioni avvertono dei pericoli che possono causare danni alle cose o all'ambiente.



ATTENZIONE

Le indicazioni con la parola ATTENZIONE sono contraddistinti i pericoli che possono comportare lesioni medie o leggere.



AVVERTENZA

Le indicazioni con la parola AVVERTENZA avvertono dei pericoli che possono causare lesioni gravi o mortali.

4.2 Uso consentito

I terminali a parete servono a controllare meccanismi per l'apertura di porte (attuatori). I terminali a parete sono destinati e possono essere usati unicamente a questo scopo.

I terminali a parete non può essere in alcun modo modificato senza il nostro consenso scritto.

Qualsiasi altra utilizzazione è da considerarsi impropria e può causare danni alle cose o addirittura alle persone.

La CEStronics GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

4.3 Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito www.ces.eu

4.4 Indicazioni basilari sulla sicurezza

Seguire tutti gli avvisi e le indicazioni nelle presenti nelle presenti istruzioni per l'uso, se montate, programmate e usate il terminali a parete.

- ▶ Per evitare pericoli di lesioni e pericoli di morte dovete seguire le seguenti indicazioni sulla sicurezza:

4.4.1 Pericolo di morte

- Le persone, in caso di pericolo, non possono aprire la porta e possono essere ferite o uccise. Se usate il terminali a parete per es. per porte con funzioni antipanico (porte d'uscita d'emergenza ecc.), il vostro terminali a parete deve essere attrezzato in modo giusto e deve essere omologato per questo scopo.
- Il terminali a parete deve essere adatto per il vostro sistema. In caso di dubbio rivolgersi al fabbricante della porta o della serratura della porta per chiarire l'idoneità.

4.4.2 Pericolo di esplosione

Le parti in tensione del terminale a parete possono provocare esplosioni. Non utilizzate il terminale a parete in atmosfera esplosiva.

4.4.3 Pericolo di soffocamento

Non lasciate che i bambini giochino con pellicole di imballaggio o sacchetti di plastica, perché potrebbero infilarci la testa e soffocare. Conservate pellicole e altri materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

4.4.4 Pericolo d'intossicazione

I bambini possono ingerire piccole parti come batterie o viti. Tenere i terminali a parete e i loro componenti lontano dalla portata dei bambini.

4.4.5 Pericolo di danno alle cose

- ▶ Per evitare danni alle cose, attenetevi alle seguenti istruzioni di sicurezza:
- Affidate interventi di riparazione sempre e solo a personale qualificato.
- Utilizzate unicamente gli accessori e le parti di ricambio consigliate da CES.
- Non utilizzate trapani o cacciavite a batteria per fissare i terminali a parete.
- Per l'apertura del terminale a parete utilizzate esclusivamente gli attrezzi consigliati.
- Al momento del montaggio, assicuratevi che il sistema di chiusura sia in perfetto stato. Eventuali disfunzioni del sistema di chiusura possono compromettere il buon funzionamento del terminale a parete.
- Non usare detergenti contenenti solventi, per evitare danni ai vostri apparecchi di chiusura.
- Non fate cadere i terminali a parete sul pavimento o su superfici o oggetti duri.
- Proteggete dall'acqua e da altri liquidi le parti elettroniche del terminale a parete.
- Non usare il terminali a parete nell'area esterna.
- I terminali a parete contengono delicati componenti elettronici che possono essere danneggiati o disturbati da cariche elettrostatiche. Per questo motivo i terminali a parete non vanno smontati in locali con cariche elettrostatiche.

4.4.6 Pericolo da influenze climatiche

- Non utilizzate i terminali a parete in atmosfera corrosiva (cloro, ammoniaca, acqua di calce).
- Utilizzate i terminali a parete unicamente in ambienti con umidità atmosferica non superiore al 95%.
- Non utilizzate i terminali a parete in locali soggetti a forte formazione di polveri.

- Non utilizzate i terminali a parete in prossimità di fonti di calore.
- I terminali a parete possono essere esposti solo a temperature comprese fra -25 °C e $+70\text{ °C}$.

4.4.7 Disfunzioni e disturbi

I lettori situati nei terminali a parete non devono mai essere coperti con materiali metallici.

5 Introduzione

5.1 Descrizione

I terminali a parete fanno parte del sistema OMEGA. Questi componenti di sistema hanno la funzione di controllare gli accessi. I terminali a parete vengono montati in quei punti dove tale funzione non può essere svolta da un cilindro di chiusura.

I terminali a parete possono essere utilizzati ad esempio in presenza di porte automatiche scorrevoli, impianti a sbarre, controlli di accessi per vetture, portoni avvolgibili e scorrevoli, impianti di porte equipaggiati con il sistema CEMO. Il sistema OMEGA è idoneo anche a strutture con porte già dotate di apriporta (ammodernamento). Inoltre è possibile applicarlo anche ad apparecchi elettrici con accesso protetto (ad es. fotocopiatrici).

È possibile programmare e utilizzare tutte le unità transponder Mifare, LEGIC-prime, LEGIC-advant e le unità conformi all'ISO 14443A e DESFire EV1 come dispositivi di accesso abilitati.

I terminali a parete sono disponibili in due versioni per soddisfare le diverse esigenze applicative:

- Il WT-I è un modello progettato per interni, lettore e dispositivo di controllo sono incorporati in una scatola.
- Il WT-II è un modello progettato per impieghi di sicurezza. Il lettore è montato nella zona esterna non protetta, mentre il dispositivo di controllo è alloggiato nell'area interna a prova di manomissioni. A scelta il WT-II potrà usufruire della funzione di lettura solo all'esterno oppure all'interno e all'esterno.

Per il terminale a parete WT-II il dispositivo di controllo deve essere montato a una distanza massima di 20 metri dal lettore. Lettore e dispositivo di controllo vengono collegati con un normale cavo.

Il funzionamento del terminale a parete WT-II è altrimenti identico a quello del modello WT-I.

I terminali a parete possono essere messi in funzione come dispositivi autonomi oppure in sistema radio assieme all'OMEGA Server. Per il funzionamento via radio, i terminali a parete dispongono di un'interfaccia radio per la comunicazione permanente con unità di accesso e con Access Point della serie OMEGA.

In funzionamento autonomo, i terminali a parete non necessitano di ulteriori dispositivi o allacciamenti, né sono collegati ad altri dispositivi.

In modalità radio, i terminali a parete ricevono attraverso l'interfaccia radio integrata il segnale delle abilitazioni programmate dell'OMEGA Server e ritrasmettono al server eventi come i file di protocollo dell'apertura e chiusura delle porte.

Grazie alla sua struttura, un sistema via radio consente una notevole comodità d'uso coniugata ad un dispendio amministrativo ridotto. I costi del personale sono contenuti, perché la gestione dati e la programmazione non richiedono praticamente tempi di spostamento verso i dispositivi di accesso.



Un sistema via radio è sempre composto da un PC, il software OMEGA, un certo numero di Access Point per lo scambio dei dati e da almeno un dispositivo di accesso.

Tramite un'interfaccia cablata (RS 232), sui terminali a parete si possono caricare nuovi software. Il collegamento è facilmente eseguibile tramite il cavo di programmazione/RF-Stick opzionale.

Durante il riversamento di nuovi software di sistema tramite l'interfaccia cablata, l'interfaccia radio è interrotta.

I terminali a parete possono essere programmati anche tramite il cavo di programmazione opzionale. Per questo tipo di

programmazione è necessario un PC Windows™ (ad es. un netbook sul quale sia installato il software OMEGA) e il cavo di programmazione opzionale. In questo modo è possibile programmare i terminali a parete sul posto (vedi anche pag. 23, “Programmazione con il software OMEGA”).

Secondo i casi, le segnalazioni del terminale a parete avvengono mediante un LED rosso o verde, così come tramite un cicalino piezo.

I terminali a parete possono essere montati direttamente su scatole da incasso o sul telaio in dotazione.

In linea generale, il montaggio diretto su superfici metalliche non è fattibile, perché le proprietà magnetiche del metallo in questione potrebbero incidere negativamente sulle prestazioni di ricezione e di trasmissione del lettore. A causa di ciò, secondo il tipo di metallo, il raggio di lettura del terminale a parete può ridursi fino a zero.

Per questo motivo, per il montaggio su superfici metalliche è sempre consigliabile usare il telaio in dotazione.



Per ulteriori informazioni, consultate il manuale di programmazione del sistema OMEGA. Queste informazioni sono disponibili gratuitamente al sito www.ces.eu.

Altre caratteristiche e prestazioni del terminale a parete:

- Unità transponder utilizzabili: Mifare Classic Standard 1k/4K, transponder ISO 14443, DESFire EV-1.
- Unità transponder LEGIC-prime, LEGIC-advant.
- trasmettitore/ricevitore radio opzionali a 868 MHz.
- trasduttore/elaboratore integrato con memoria per:
 - 5000 chiavi transponder con diritto di accesso
 - 2000 eventi con data e ora (Senza registrazione di eventi in modalità Master, vedi anche pag. 22)
- raggio di lettura da 50 mm.
- programmabile mediante supporti Master opzionali.
- diversi supporti Master disponibili in via opzionale per incrementare il funzionamento dei terminali a parete (vedi pag. 25 segg.).
- programmabile via cavo di programmazione/RF-Stick opzionale e software OMEGA opzionale (vedi pag. 23 segg.).
- programmabile online via rete radio a 868 MHz opzionale e software OMEGA opzionale (vedi pag. 23 segg.).
- tre uscite di commutazione separate per l'attivazione di attuatori.
- due LED colorati e un cicalino per segnalazioni.

5.2 Entità della fornitura

- ▶ Prima di iniziare le operazioni di montaggio e l'attivazione, controllate il contenuto della confezione e le parti della fornitura.
- ▶ Comunicate immediatamente eventuali danni di trasporto su nuovi dispositivi al vostro rivenditore.
- ▶ Verificate di aver ricevuto la variante desiderata.
- ▶ Controllate anche che la variante di scatola fornita non presenti difetti.
- ▶ Togliete i terminali a parete dalla loro confezione eliminando tutti i materiali d'imballaggio, quali pellicole, imbottiture e cartone di confezionamento.

5.2.1 WT-I

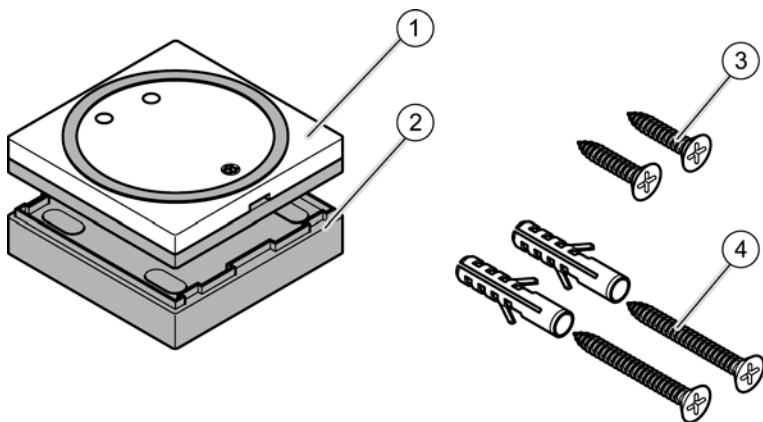


Fig. 1, entità di fornitura WT-I

1	Terminale a parete WT-I (Corpi adeguati: CES-Standard)
2	Telaio di montaggio
3	2 viti universali 2,5 × 20 mm
4	2 viti di fissaggio 3 × 30 mm con 2 relativi tasselli

5.2.2 WT-II



- ▶ Per l'allacciamento fra il dispositivo di controllo e il lettore utilizzate esclusivamente un cavo di tipo J-Y(St)-Y $2 \times 2 \times 0,6 \text{ mm}^2$.
- ▶ Una volta installata la linea, bisogna provvedere agli allacciamenti, vedi pagina 39.

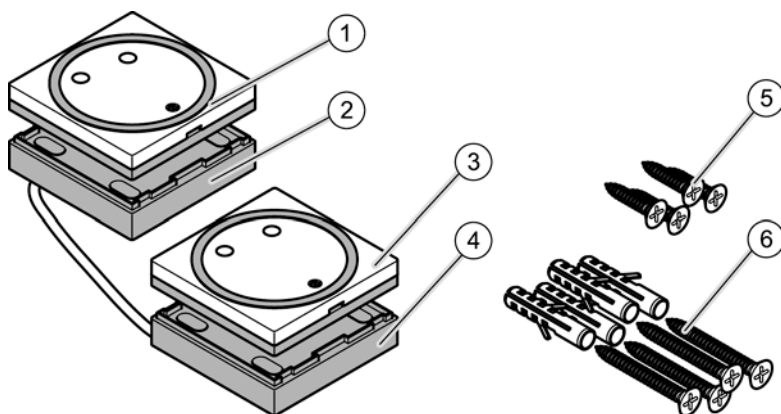


Fig. 2, entità di fornitura WT-II

1	Lettoce del terminale a parete (Reader) WT-II (Corpi adeguati: CES-Standard)
2	Telaio di montaggio
3	Terminale a parete WT-II (Corpi adeguati: CES-Standard)
4	Telaio di montaggio
5	4 viti universali $2,5 \times 20 \text{ mm}$
6	4 viti di fissaggio $3 \times 30 \text{ mm}$ con 4 relativi tasselli

5.3 Componenti del sistema



Presso i nostri rivenditori autorizzati sono disponibili diverse unità di accesso e opzioni per soddisfare le vostre esigenze.

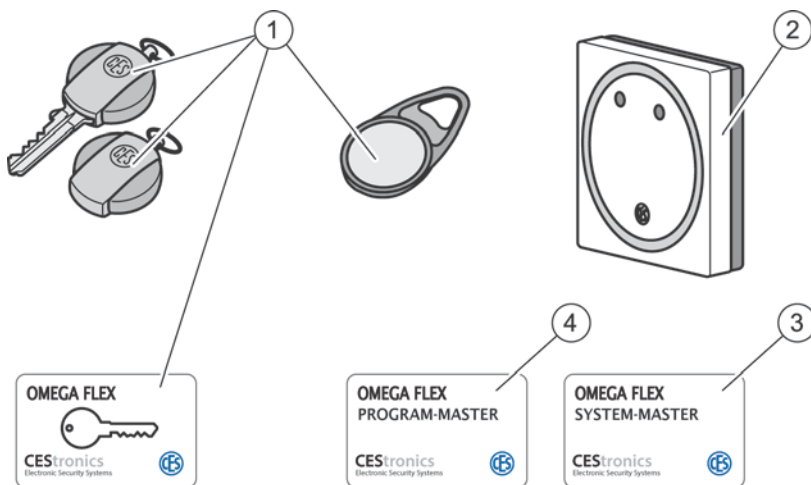


Fig. 3, possibili componenti del sistema

- | | |
|----------|---|
| 1 | Unità di accesso – per attivare i terminali a parete sono disponibili le seguenti unità di accesso: chiavi transponder, portachiavi, badge. |
| 2 | Terminali a parete (esempio) |
| 3 | SYSTEM MASTER: il SYSTEM MASTER è utilizzato per abilitare i PROGRAM MASTER per il sistema. Per ogni sistema esiste un solo SYSTEM MASTER. |
| 4 | PROGRAM-MASTER: tramite il PROGRAM MASTER si abilitano le unità di accesso ad attivare il terminale a parete. |

5.4 Funzioni delle varianti

Per le varianti sono possibili le seguenti opzioni (Si prega di osservare per le opzioni il listino prezzi attuale):

/N	NoTime, programmazione via radio con RF-Stick, programmazione senza fasce orarie ed eventi
/T	Time, programmazione via radio con RF-Stick, programmazione con fasce orarie ed eventi
/NET	Programmazione online via rete di radio CESTronics RF-NET, per l'utilizzo in reti radio CESTronics (RF-NET)
/NV	NoTime, per l'utilizzo in reti virtuale CESTronics V-NET
/TV	Time, per l'utilizzo in reti virtuale CESTronics V-NET

5.5 Programmazione con software OMEGA

La gestione e la programmazione dei sistemi di chiusura può aver luogo anche online via radio con Access Point o tramite il cavo di programmazione opzionale.

Il sistema necessita dei seguenti componenti:

- Un PC standard attuale (n. 1,2) con sistema operativo Windows 7™, Windows 8™, Windows Server 2008™ o Windows Server 2012™, velocità del processore min. (Windows XP™ e Windows Server 2003™ non sono più supportate). 1 GHz, min. 1 GB RAM, posto di memoria libero del disco rigido min. 1 GB.
- Scheda di rete con protocollo TCP/IP (per l'installazione con Access Points)
- Unità CD-ROM per l'installazione del software mediante supporto informatico
- Una porta USB libera per l'uso della cavo di programmazione (optional)
- Un collegamento internet esistente per l'utilizzo di OMEGA-Quicksupport
- Schermo con risoluzione di almeno 1024 × 768 Pixel o 1024 × 600 Pixel (risoluzione Notebook)
- Software Suite CESTronics.
- Una licenza valida per il Software-Suite.
- Access Point OMEGA RF-NET Access Point (n. 3, max. dieci punti di accesso per ogni Access Point)
- Come minimo un dispositivo di chiusura (n. 4)
- La cavo di programmazione/RF-Stick (5).

Sviluppo di un Rete radio online

Sviluppo di un sistema per la programmazione manuale

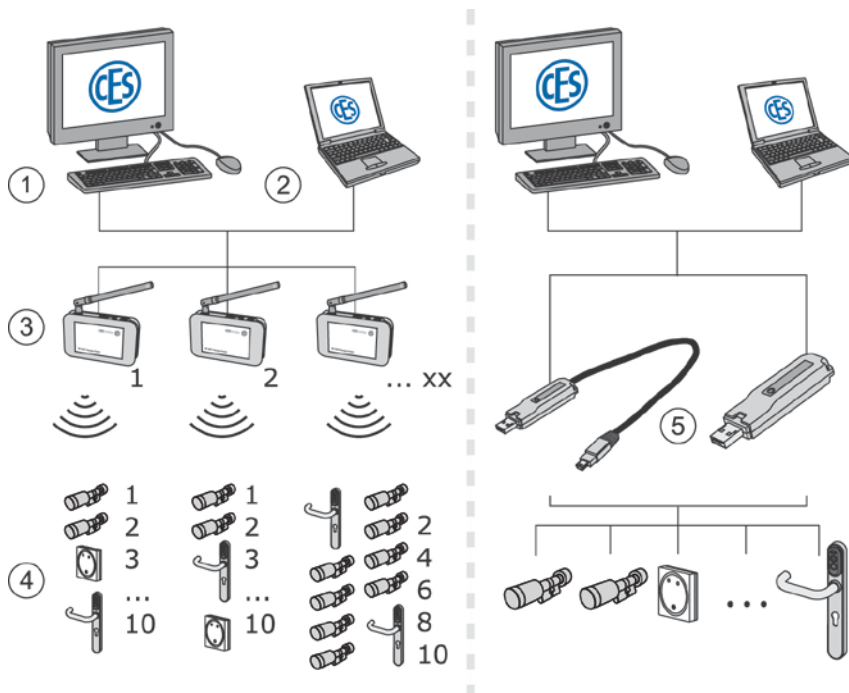


Fig. 4, sviluppo di un Rete radio online/programmazione manuale



Per ulteriori informazioni consultare il manuale del Software Suite CESTronics. Queste informazioni sono disponibili gratuitamente al sito www.ces.eu.

5.6 Mezzi master



Per ulteriori informazioni si hanno a disposizione le Istruzioni di programmazione per il sistema OMEGA. Queste le ricevete gratuitamente al sito www.ces.eu.

Con mezzi master si possono regolare manualmente altre funzioni, senza che si renda necessario alcun mezzo ausiliario, ad es. PC o cavo di programmazione/stick RF. Si possono acquistare mezzi master tramite il proprio partner qualificato CES:

5.6.1 SYSTEM-MASTER

**OMEGA FLEX
SYSTEM-MASTER**

CEStronics
Electronic Security Systems



Il SYSTEM-MASTER dà tutte le autorizzazioni sul massimo piano di autorizzazione. Per ogni impianto può esserci solamente un sistema master valido.

Autorizzano con il System-Master fino a dieci Program-Master. Per ogni sistema nell'equipaggiamento di base si ha bisogno di un System-Master e di un Program-Master per programmare i vostri apparecchi di chiusura.

5.6.2 PROGRAM-MASTER

**OMEGA FLEX
PROGRAM-MASTER**

CEStronics
Electronic Security Systems



Con il PROGRAM-MASTER autorizzate e cancellate i vostri mezzi di chiusura.

5.6.3 TIME-MASTER

OMEGA FLEX TIME-MASTER

CEStronics
Electronic Security Systems



Con il TIME-MASTER regolate la durata di apertura dell'apparecchio di chiusura. Durante la durata d'apertura il vostro apparecchio di chiusura concede il libero accesso.

Non appena il Time-Master è stato riconosciuto, l'apparecchio di chiusura emette un segnale acustico ogni secondo finché il Time-Master viene allontanato dall'area di lettura. Il numero di segnali corrisponde alla lunghezza del tempo regolato in secondi.

Con il TIME MASTER si imposta il tempo di apertura dei dispositivi di accesso come segue:

- Posizionare il TIME-MASTER davanti al dispositivo di chiusura.



Non appena il Time Master viene riconosciuto, il cilindro, placca o il terminal a parete emettono un segnale acustico o ottico che corrisponde sia per frequenza che per lunghezza ai secondi del periodo di apertura, indicando così la lunghezza dell'intervallo temporale impostato.

5.6.4 RELEASE-MASTER



Con il RELEASE MASTER si regolano i cilindri di chiusura, placca e i terminali a parete in modalità di via libera. In questa modalità non avviene la lettura delle unità di accesso. Cilindri di chiusura e terminali a parete sono aperti in modo permanente.

- Il cilindro o placca consente il libero accesso continuo.
- Il relè del terminale a parete è in continua attrazione.

Stabilire la modalità di via libera:

- ▶ Tenere il RELEASE MASTER per ca. uno secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 1 x breve).



Rimuovere la protezione modalità di via libera:

- ▶ Tenere il RELEASE MASTER per ca. cinque secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 2 x breve).



Il cilindro di chiusura si disinnesta ovvero il relè del terminale a parete si diseccita.

5.6.5 BLOCK-MASTER

OMEGA FLEX BLOCK-MASTER

CEstronics
Electronic Security Systems



Con il BLOCK MASTER si regolano i cilindri e i terminali a parete in modalità d'interdizione costante. In questa modalità vengono rifiutate tutte le unità di accesso.

- Il cilindro di chiusura o placca è bloccato in modo permanente.
- Il relè del terminale a parete è in stato di interdizione costante.

Stabilire la modalità d'interdizione costante:

- ▶ Tenere il BLOCK MASTER per ca. uno secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 1 x breve).



Rimuovere la protezione modalità d'interdizione costante:

- ▶ Tenere il BLOCK MASTER per ca. cinque secondi davanti al cilindro di chiusura o terminale a parete (Segnale di conferma 2 x breve).



5.6.6 RF-INI-MASTER



Con RF-INI-MASTER attivate il modo online negli apparecchi /NET (modo via radio). In questo modo il vostro apparecchio di chiusura deve essere spostato per collegarsi con una rete via radio online. Inoltre avviene la trasmissione degli eventi del cilindro o del terminale a parete.

Per impostare i dispositivi di accesso in **modalità radio (Online-Modus)**, procedere come segue:

- ▶ Tenere il RF-INI MASTER per ca. due secondi davanti al dispositivo di chiusura, placca o terminal a parete.

Di conseguenza, si ottiene una breve segnalazione verde e un breve suono.



Per impostare i dispositivi di accesso in **modalità offline (Offline-Modus)**, procedere come segue:

- ▶ Tenere il RF-INI MASTER prima il dispositivo di chiusura, fino a quando la successiva segnalazione è finita.

Di conseguenza, si ottiene il segnale verde per circa cinque secondi, come pure un segnale acustico.



5.6.7 RF-TRACE-MASTER



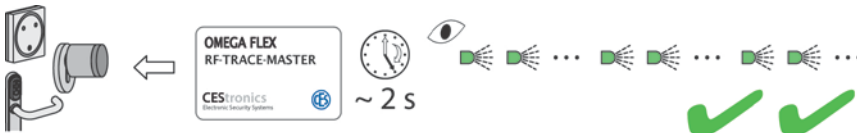
Con RF-TRACE-MASTER potete controllare la qualità del collegamento radio fra Access Point e i vostri apparecchi di accesso.

- ▶ Tenete RF-TRACE-MASTER ca. due secondi davanti al vostro apparecchio di accesso.

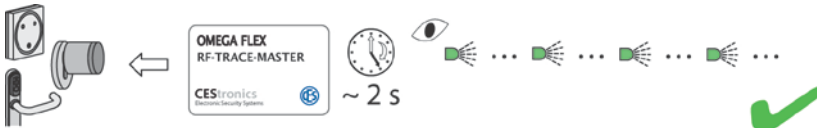
La funzione viene eseguita subito.

RF-TRACE-MASTER rende possibile la seguente segnalazione dei vostri apparecchi di accesso:

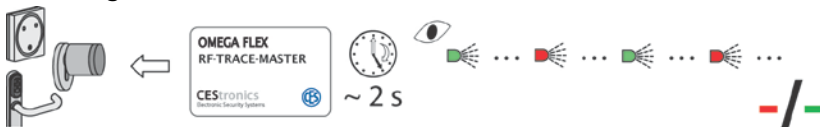
- Se il LED verde del vostro cilindro OMEGA FLEX, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia con doppia segnalazione, il collegamento radio è prodotto in ottima qualità.



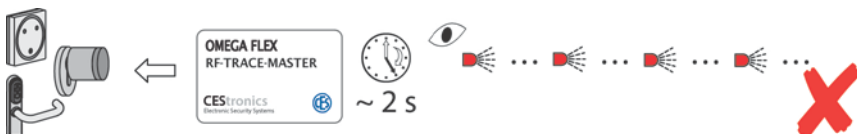
- Se il LED verde del vostro cilindro OMEGA FLEX, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia con una sola segnalazione, il collegamento radio è prodotto in sufficiente qualità.



- Se i LED rossi e verdi lampeggiano alternativamente, il collegamento radio è debole.



- Se il LED rosso del vostro OMEGA FLEX, ferramenta o del vostro terminal da parete lampeggia non c'è alcun collegamento radio. Controllare il collegamento radio ed accertare gli errori.



Nell'Access Point ha luogo durante il controllo la stessa segnalazione come nell'apparecchio di chiusura.

5.6.8 EMERGENCY-KEY

OMEGA FLEX Emergency Key

CEStronics
Electronic Security Systems



L'emergency key è una chiave master autorizzata alla chiusura **a prescindere** dalle impostazioni del dispositivo di chiusura.

L'emergency key consente di accedere in qualsiasi momento a qualsiasi dispositivo di chiusura del proprio impianto OMEGA FLEX.

L'emergency key è disponibile in forma di chiave, di portachiavi e di tessera.

L'emergency key ha sempre priorità assoluta e può aprire anche dispositivi che si trovano in stato di bloccaggio.



AVVISO

Personale non autorizzato potrebbe entrare in possesso delle emergency key e richiedere così l'accesso.

- ▶ Conservare l'emergency key in un luogo sicuro.
- ▶ Impedire che la chiave possa finire in mano a persone non autorizzate.

L'autorizzazione delle emergency key avviene manualmente tramite SYSTEM-MASTER o tramite programmazione via radio.

Utilizzo su un cilindro di chiusura:

posizionare davanti = dispositivo di chiusura abilitato, segnale 1 x verde



posizionare di nuovo davanti = dispositivo di chiusura bloccato, segnale 2 x verde



L'emergency key funge perfettamente da chiave di sicurezza per i vigili del fuoco.

5.7 Priorità

1. EMERGENCY-KEY
2. Modalità d'interdizione costante (con BLOCK-MASTER)
3. I tempi di blocco (solo online)
4. Modalità di via libera (con RELEASE-MASTER)
5. Tempi di attivazione (solo online)
6. Modalità Office (solo online)
7. Unità di accesso

1 = Massima

7 = Più basso

6 Montaggio dei terminali a parete



AVVISO

Pericolo di lesioni se le operazioni di montaggio non sono eseguite a regola d'arte.

- ▶ Accertatevi che il cablaggio dei dispositivi di accesso sia eseguito da un elettricista esperto o da un partner di CES debitamente istruito.



AVVISO

Possibili danni al terminale a parete dovuti a cariche elettrostatiche.

- ▶ Non montate i terminali a parete in locali con cariche elettrostatiche.
- ▶ Quando eseguite lavori di qualsiasi tipo sui terminali a parete, assicuratevi che venga eseguita una compensazione del potenziale per disperdere le cariche elettrostatiche.



La rappresentazione delle schede e la forma della scatola possono variare secondo la versione ordinata. Tutte le rappresentazioni illustrate fungono da esempio partendo dal modello di scatola CES standard.

La funzione e il montaggio sono uguali per analogia per tutte le varianti.



- ▶ Assicuratevi che la distanza fra due dispositivi di lettura adiacenti sia almeno il doppio del relativo raggio di lettura, per evitare interferenze fra dispositivi stessi.

Esempio:

Raggio di lettura = la distanza dell'unità di accesso dal lettore è di 50 mm.

La distanza fra due lettori dovrà quindi essere di almeno $2 \times 50 \text{ mm} = 100 \text{ mm}$.

**AVVERTENZA**

In caso di eventuali disfunzioni, può accadere che in situazioni di pericolo le persone presenti non riescano ad aprire la porta, con conseguente rischio di lesioni o di morte.

- ▶ Assicuratevi che il terminale a parete prescelto sia idoneo al sistema di porte in questione.
-

6.1 Collegamenti WT-I



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni se le operazioni di montaggio non sono eseguite a regola d'arte.

- ▶ Accertatevi che il cablaggio dei dispositivi di accesso sia eseguito da un elettricista esperto o da un partner di CES debitamente istruito.

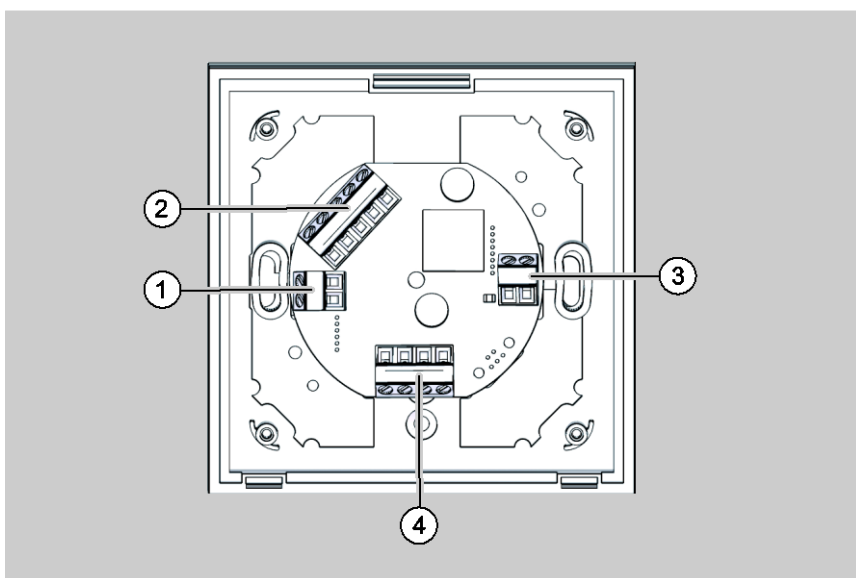


Fig. 5, collegamenti WT-I

1	Morsetto per contatto libero da potenziale (attualmente non utilizzato)
2	Morsetto per relè
3	Morsetto per alimentazione di tensione
4	Il connettore non è necessario al momento

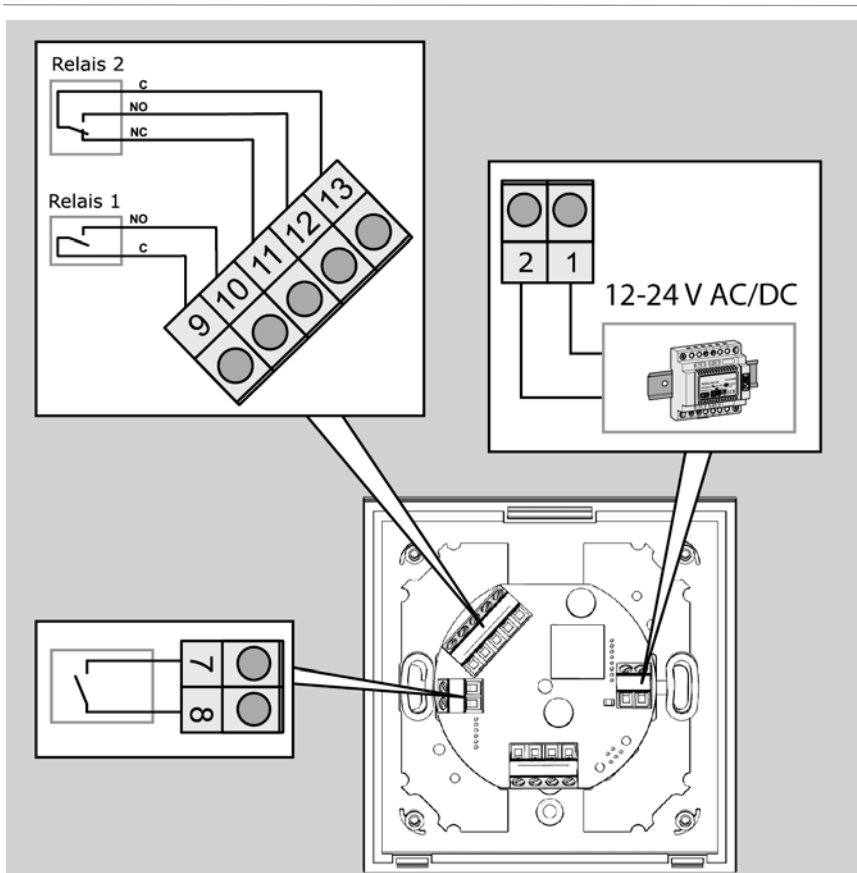


Fig. 6, collegamenti WT-I

1	Morsetto per alimentazione di tensione 12 ... 24 V AC/DC
2	Morsetto per alimentazione di tensione 12 ... 24 V AC/DC
7	Contatto libero da potenziale (non utilizzato)
8	Contatto libero da potenziale (non utilizzato)
9	Morsetto per relè 1, contatto di relè C
10	Morsetto per relè 1, contatto di chiusura NO
11	Morsetto per relè 2, contatto di relè NC
12	Morsetto per relè 2, contatto di chiusura NO
13	Morsetto per relè 2, contatto di relè C

- ▶ Accertatevi di attenervi ai raggi di lettura consentiti:

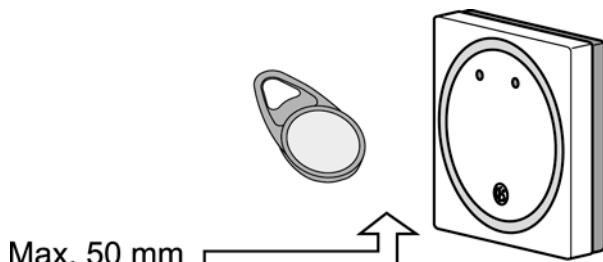


Fig. 6, raggi di lettura consentiti

Non appena un'unità di accesso abilitata consente l'entrata, si attivano i relè.

6.2 Collegamenti WT-II

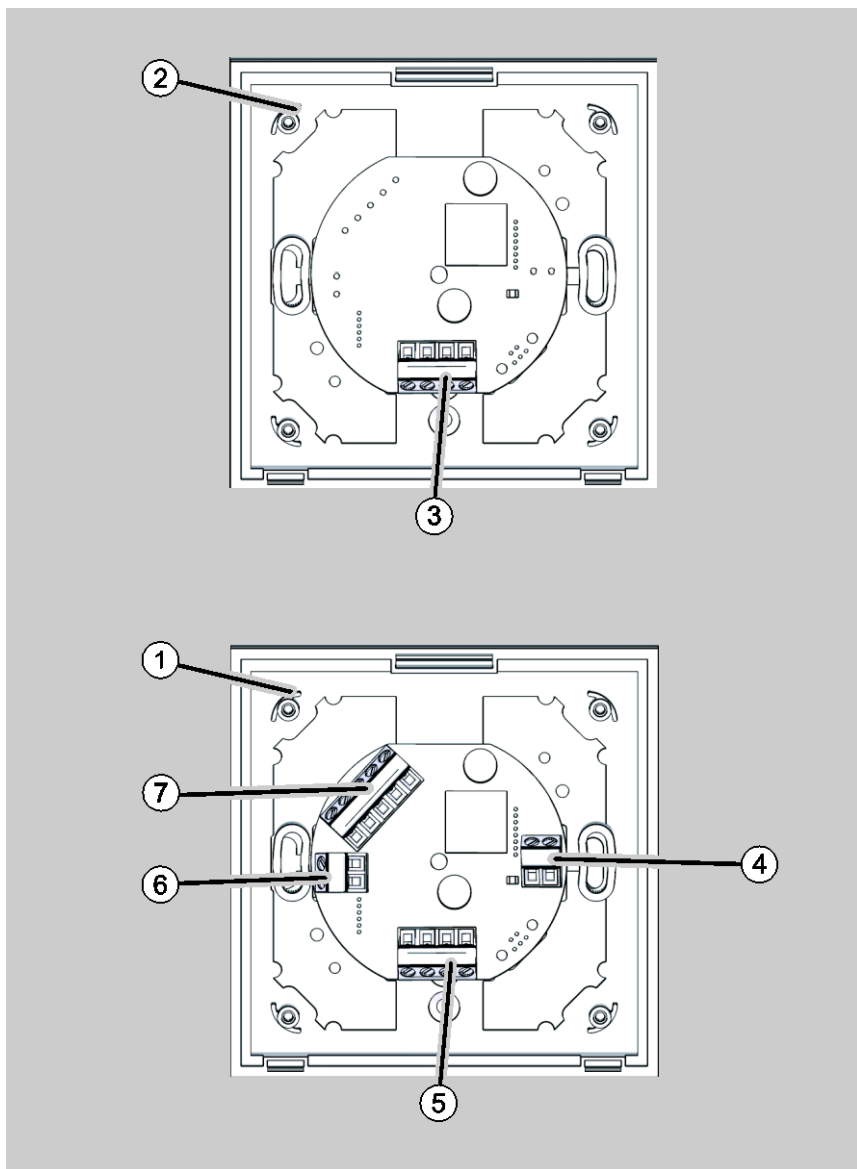


Fig. 8, collegamenti WT-II

1	Controllo
2	Lettore
3	Morsetti dal lettore al dispositivo di controllo
4	Morsetto per alimentazione di tensione
5	Morsetti dal dispositivo di controllo al lettore
6	Contatto libero da potenziale (non utilizzato)
7	Morsetto per relè



La lunghezza del cavo di collegamento RS 232 verso il terminale a parete può essere al massimo di 20 m.

- ▶ Per l'allacciamento fra il dispositivo di controllo e il lettore utilizzate esclusivamente un cavo di tipo J-Y(St)-Y 2 × 2 × 0,6 mm².
-



- ▶ Assicurarsi che il cablaggio per il lettore sia invertito (a croce, come indicato nella figura vedi anche pag. 42):

Controllo RxD → TxD Lettore

Controllo TxD → RxD Lettore



AVVISO

Una tensione di alimentazione errata può causare danni al terminale a parete.

- ▶ Per l'alimentazione del lettore allacciare quest'ultimo solo al dispositivo di comando.

Il lettore sopporta soltanto una tensione di alimentazione di 12 ... 24 V AC/DC. Questa tensione è fornita dal dispositivo di controllo (VCC).

6.2.1 Collegamenti WT-II Controllo

1	Morsetto per alimentazione di tensione 12 ... 24 V AC/DC
2	Morsetto per alimentazione di tensione 12 ... 24 V AC/DC
7	Contatto libero da potenziale (non utilizzato)
8	Contatto libero da potenziale (non utilizzato)
9	Morsetto per relè 1, contatto di relè C
10	Morsetto per relè 1, contatto di chiusura NO
11	Morsetto per relè 2, contatto di relè NC
12	Morsetto per relè 2, contatto di chiusura NO
13	Morsetto per relè 2, contatto di relè C

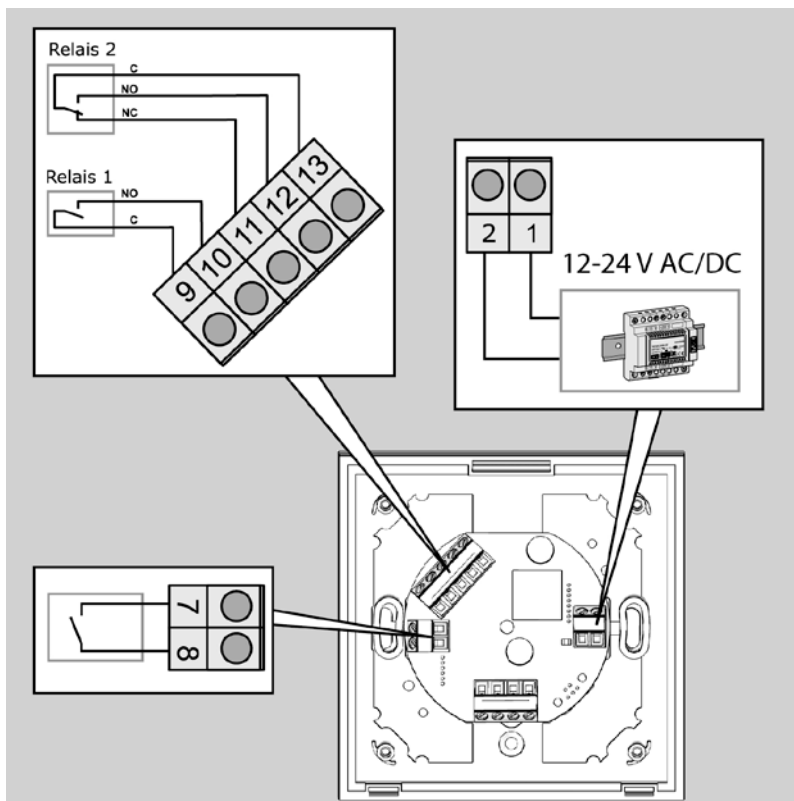


Fig. 9, collegamenti WT-II

6.2.2 Collegamenti WT-II Lettore

- | | |
|----------|---|
| 3 | Morsetto GnD per il comando del connettore 3 |
| 4 | Morsetto TxD per il comando del connettore 5 |
| 5 | Morsetto RxD per il comando del connettore 4 |
| 6 | Morsetto VCC per il comando del connettore 6 (tensione di alimentazione per il lettore) |

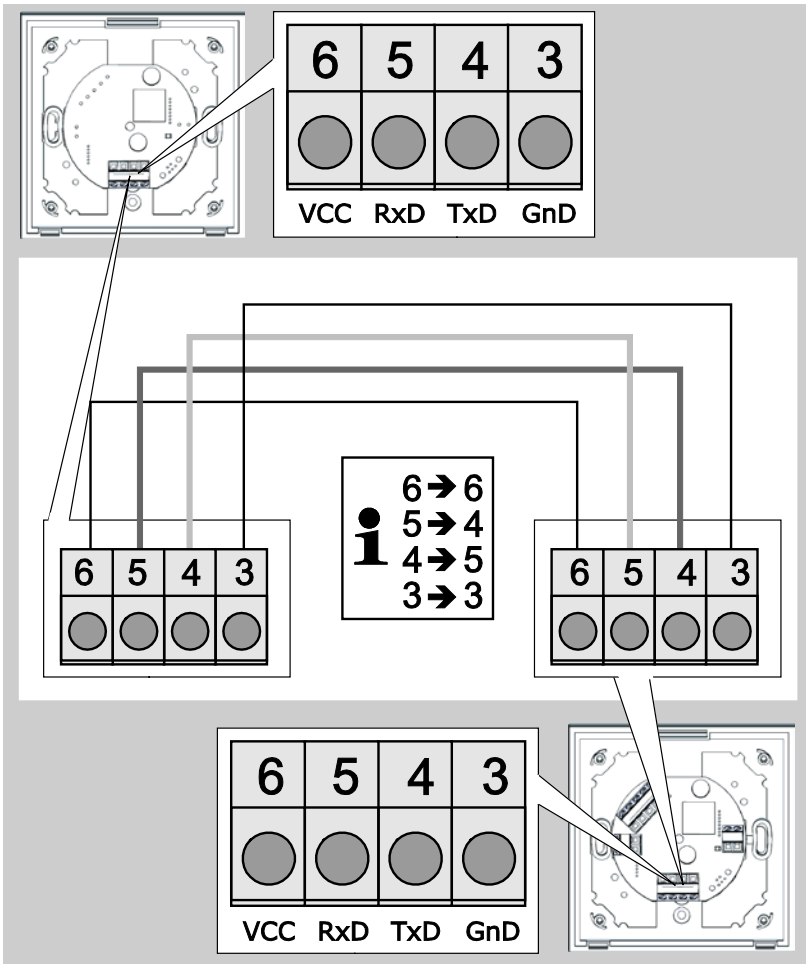


Fig. 10, collegamenti WT-II Lettore

GnD	Connettore Ground
TxD	Connettore Transmit Data
RxD	Connettore Receive Data
VCC	Connettore tensione di esercizio interna

- ▶ Assicuratevi che siano state rispettate le portate radio e le lunghezze degli allacciamenti consentite:

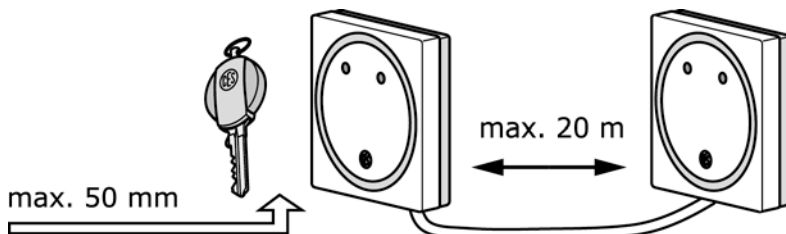


Fig. 11, raggi di lettura alla corretta lunghezza dei cavi

Non appena un'unità di accesso abilitata consente l'entrata, si attivano i relè.

6.3 Disassemblaggio dei terminali a parete

Al momento della consegna, il terminale a parete è preassemblato. Prima di eseguirne il montaggio, è necessario disassemblare il terminale a parete.

Lo smontaggio è uguale per analogia per tutte le varianti del terminale a parete. Qui di seguito è descritto lo smontaggio per il terminale a parete con scatola CES standard.

Per il lettore del terminale a parete WT-II è necessario eseguire anche le successive operazioni.

Lo smontaggio può differire secondo il tipo di scatola ordinato.

Per far questo sono necessari i seguenti attrezzi:

- cacciavite con diversi inserti a intaglio e a croce idonei.

Per disassemblare il terminale a parete, procedete come indicato qui di seguito:

1.

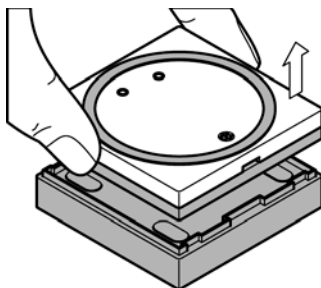


Fig. 12, sollevate

- ▶ Sollevate il terminale a parete dal telaio di montaggio.

Ora avete in mano il dispositivo di controllo con il frontalino.

2.

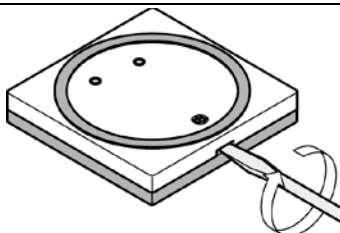


Fig. 13, sollevate con cautela

- ▶ Servendovi di un cacciavite a punta larga, sollevate con cautela il frontalino dal dispositivo di controllo.
- ▶ Per far questo, inserite la punta del cacciavite nella fessura del frontalino.

3.

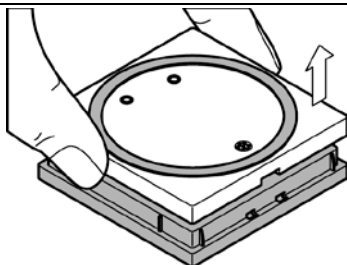


Fig. 14, sollevate il frontalino

- ▶ Sollevate il frontalino verso l'alto.

4.

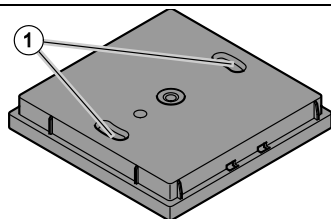


Fig. 15, montare il dispositivo

Ora potete montare il dispositivo di controllo, servendovi dei due fori longitudinali (1) presenti.

6.4 Montaggio del terminale a parete con telaio

Se montare o meno i terminali a parete con il telaio, dipende di volta in volta dalla situazione di montaggio. I terminali a parete possono essere montati con o senza telaio.

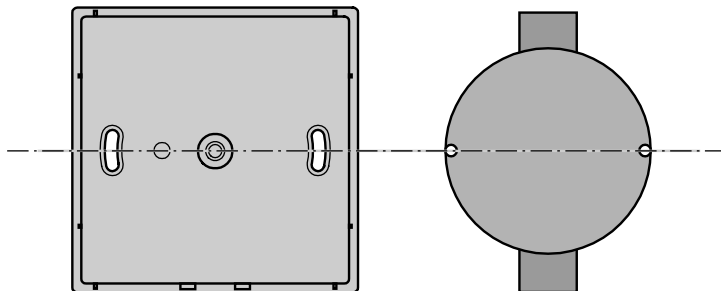
Per un montaggio senza telaio deve essere disponibile una scatola da incasso già montata con tutti i collegamenti cavo necessari già predisposti.

Il montaggio del telaio è uguale per analogia per tutte le varianti di terminale a parete. Qui di seguito è descritto il montaggio per il terminale a parete con scatola CES standard:

- ▶ Seguite le istruzioni per disassemblare il terminale riportate alle pagg. 43.

La scelta del materiale per il fissaggio dipende dal tipo di supporto sul quale intendete montare il terminale a parete. Per montare il terminale a parete con il relativo telaio su supporti minerali (pietra, calcestruzzo, ecc.), utilizzate il materiale di fissaggio compreso nella fornitura. Sui supporti sopracitati, il telaio va montato con tasselli e viti universali.

- ▶ Montate il telaio al punto prescelto utilizzando due viti universali da $3,0 \times 30$ mm.
- ▶ Verificate che i fori di fissaggio necessari per il montaggio del terminale a parete siano in posizione orizzontale.

i

I fori di fissaggio per il terminale a parete devono sempre essere messi in orizzontale, anche per il montaggio con scatole da incasso.

- ▶ In presenza di altri tipi di supporti, va acquistato il relativo materiale di fissaggio idoneo presso un rivenditore specializzato.
- ▶ Assicuratevi che tutti i cavi necessari per eseguire il collegamento riescano a passare attraverso il telaio senza subire danni o schiacciamenti.

Il montaggio del telaio è così concluso.

Ora potete iniziare il montaggio del terminale a parete. Nei due capitoli seguenti è descritto il montaggio della vostra variante (vedi pagg. 47, 49).

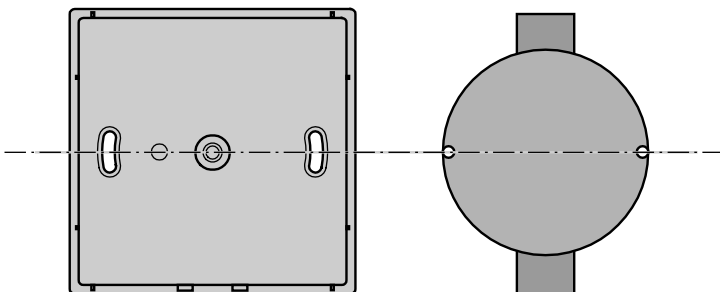
6.4.1 Montaggio del terminale a parete WT-I

Al momento della consegna, il terminale a parete è preassemblato. Prima di eseguirne il montaggio, è necessario disassemblare il terminale a parete.

- ▶ Seguite le istruzioni per disassemblare il terminale WT-I riportate alle pagg. 43.

Per montare il terminale a parete senza telaio sono necessarie scatole da incasso precedentemente predisposte e montate. Tutti i collegamenti cavo necessari devono già trovarsi nella scatola da incasso.

- ▶ Se usate un telaio di montaggio, attenetevi alle relative istruzioni riportate a pag. 45 e segg.
- ▶ Assicuratevi che la scatola da incasso sia stata montata in orizzontale.



I fori di fissaggio necessari per il montaggio del dispositivo di controllo e del lettore devono sempre essere orientati in orizzontale, anche per il montaggio in scatole da incasso.

- ▶ Assicuratevi che tutti i cavi necessari per eseguire il collegamento riescano a passare attraverso la scatola da incasso senza subire danni o schiacciamenti.
- ▶ Eseguite tutti i collegamenti via cavo necessari, come riportato al capitolo "Collegamenti" a pagina 34.

1.

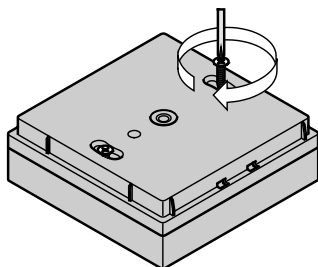


Fig. 16, montare

- ▶ Montare il terminale a parete sulla scatola da incasso utilizzando due viti universali da 2,5 × 20 mm.

2.

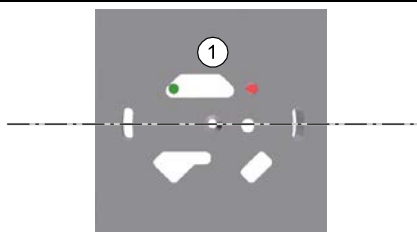


Fig. 17, allineare

- ▶ Assicuratevi che al momento del montaggio i due LED (1) del terminale a parete si trovino sulla parte superiore.

3.

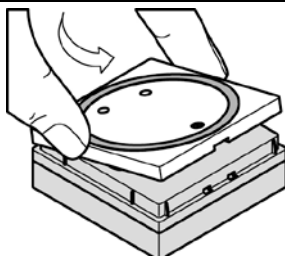


Fig. 18, rimettete il frontalino

- ▶ Rimettete il frontalino sul dispositivo di controllo come riportato sulle due illustrazioni seguenti:
- ▶ Inserite il frontalino nelle scanalature.

4.

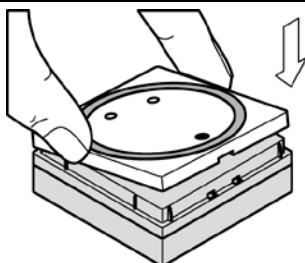


Fig. 19, mettere pannello

- ▶ Esercitate una leggera pressione sul frontalino per farlo inserire nel dispositivo di controllo.

6.4.2 Montaggio del terminale a parete WT-II

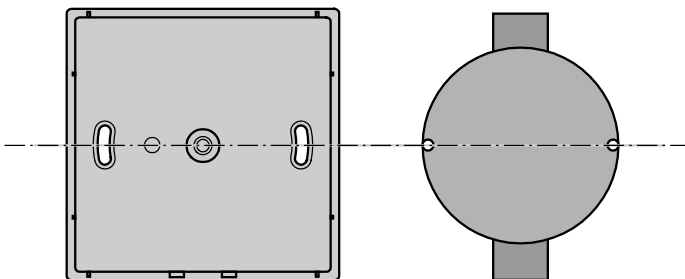
Al momento della consegna, il terminale a parete è preassemblato. Prima di eseguirne il montaggio, è necessario disassemblare il terminale a parete.

- ▶ Seguite le istruzioni per disassemblare il terminale WT-II riportate alle pagg. 43.

Per montare il terminale a parete senza telaio sono necessarie scatole da incasso precedentemente predisposte e montate. Tutti i collegamenti cavo necessari devono già trovarsi nella scatola da incasso.

- ▶ Se usate un telaio di montaggio, attenetevi alle relative istruzioni riportate a pag. 45 e segg.
- ▶ Assicuratevi che la scatola da incasso sia stata montata in orizzontale.

i



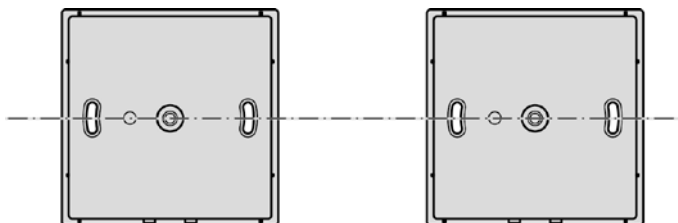
I fori di fissaggio necessari per il montaggio del dispositivo di controllo e del lettore devono sempre essere orientati in orizzontale, anche per il montaggio in scatole da incasso.

- ▶ Assicuratevi che tutti i cavi necessari per eseguire il collegamento riescano a passare attraverso la scatola da incasso senza subire danni o schiacciamenti.
- ▶ Eseguite tutti i collegamenti via cavo necessari, come riportato al capitolo "Collegamenti" a pagina 34.



La lunghezza del cavo di collegamento RS 232 verso il terminale a parete può essere al massimo di 20 m.

- ▶ Per l'allacciamento fra il dispositivo di controllo e il lettore utilizzate esclusivamente un cavo di tipo J-Y(St)-Y $2 \times 2 \times 0,6 \text{ mm}^2$.



I fori di fissaggio necessari per il montaggio del dispositivo di controllo e del lettore devono sempre essere orientati in orizzontale, anche per il montaggio in scatole da incasso.

- ▶ Montare il terminale a parete e il lettore sui telai utilizzando di volta in volta due viti universali da $2,5 \times 20 \text{ mm}$.

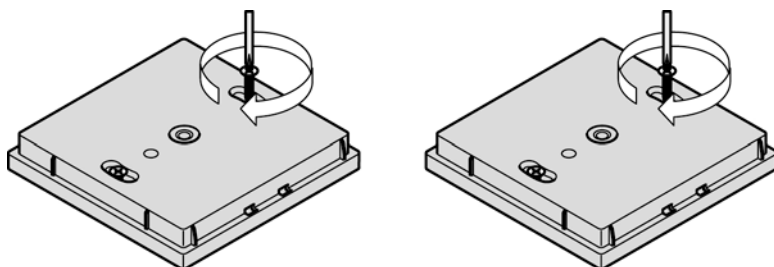


Fig. 20, montare il terminale a parete e il lettore

Assicuratevi che al momento del montaggio i due LED (1) del terminale a parete si trovino sulla parte superiore.

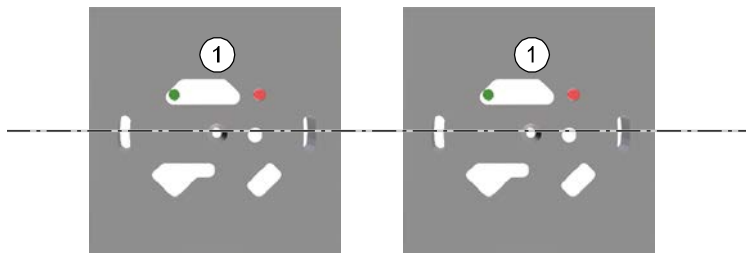


Fig. 21, lettore di controllo e allineare

- ▶ Rimettete il frontalino sul dispositivo di controllo come riportato sulle due illustrazioni seguenti:
- ▶ Inserite il frontalino nelle scanalature.

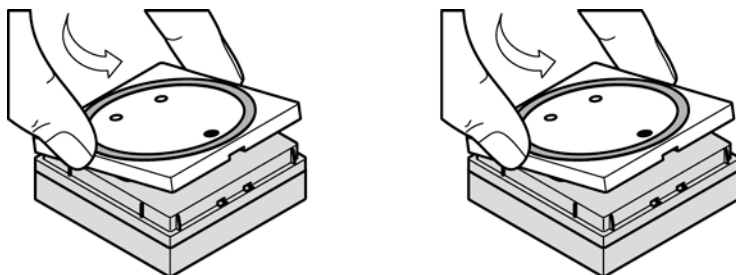


Fig. 22, rimettete il frontalino

- ▶ Esercitate una leggera pressione sul frontalino per farlo inserire nel dispositivo di controllo.

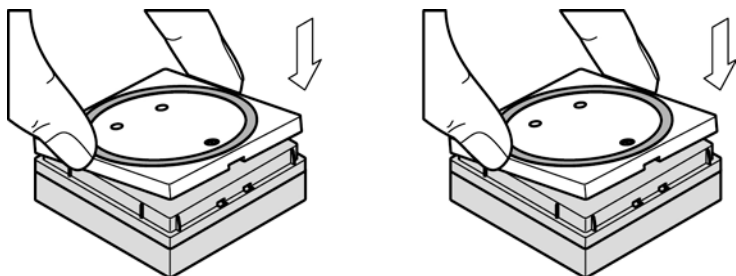


Fig. 23, mettere pannello

7 Attivazione del terminale a parete

- Muovetevi con l'unità di accesso abilitata nel campo di lettura.

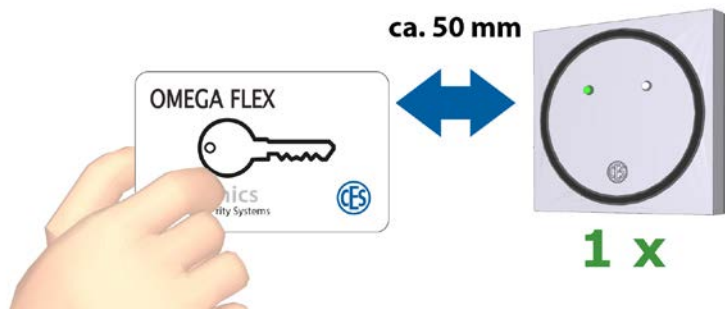


Fig. 24, campo di lettura

Il terminale a parete segnalano la via libera con l'accensione di un LED verde. Il sistema di porte collegato si apre.

Nell'arco della fascia temporale di via libera è consentito l'accesso. Durante questo tempo il terminale a parete non reagiscono a nessun'altra unità di accesso.



Fig. 25, I mezzi di chiusura non autorizzati

I mezzi di chiusura non autorizzati vengono respinti (segnalazione: 4 x rosso).

7.1 DESFire EV-1 in modalità sicurezza (opzionale)

La trasmissione di dati tra dispositivo di chiusura e unità di accesso è cifrata. Solo le unità di accesso che vengono autenticate dal dispositivo sono abilitate.

Questi dispositivi di chiusura (1) non accettano alcun transponder estraneo (2) e non reagiscono a possibili tentativi di chiusura con altre unità di accesso.

Un'unità di accesso DESFire EV-1 prodotta da CES, che funziona in modalità sicurezza, può essere utilizzata in altri impianti (3) che necessitano di questo transponder. In tal modo viene garantita la capacità multiapplicativa dell'unità di accesso.

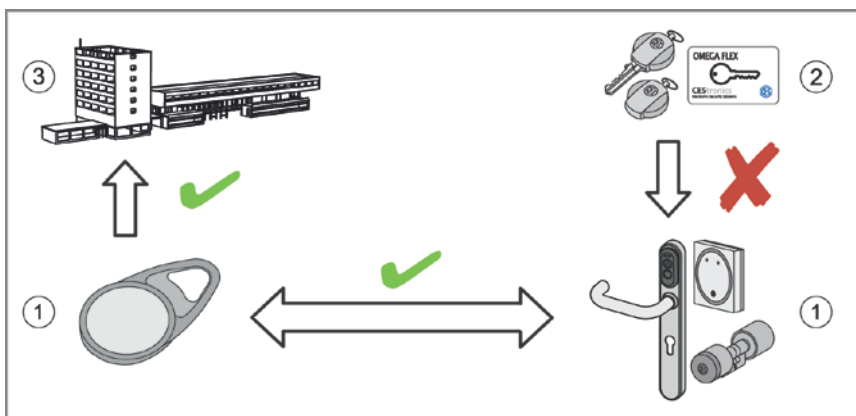


Fig. 26, Principio di funzionamento DESFire

7.2 DESFire EV-1 in modalità standard

Le unità di accesso che funzionano in modalità standard si comportano come transponder conformi alla norma ISO 14443. Per l'autorizzazione è usato l'UID dell'unità di accesso.

Quando gli impianti vengono gestiti con il software CESTronics, si possono utilizzare entrambe le versioni DESFire EV-1 con il software CESTronics.

- Muovetevi con il vostro mezzo di chiusura autorizzato entro l'area del dispositivo di chiusura OMEGA FLEX.

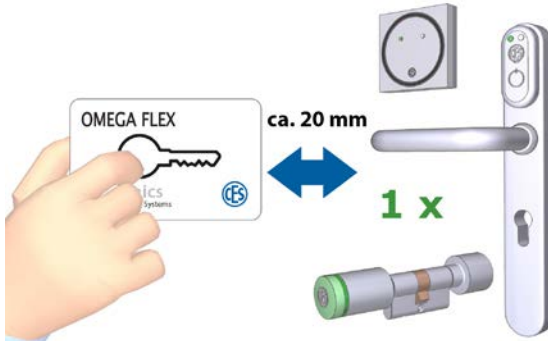


Fig. 27, Usare il mezzo di chiusura in maniera giusta

Il modulo di lettura nel pomolo riconosce il mezzo di chiusura. Il dispositivo OMEGA FLEX emette un breve segnale e in tal modo segnala il rilascio. Entro il tempo di rilascio potete eseguire l'operazione di chiusura. Durante questo tempo di rilascio il dispositivo di chiusura non reagisce ad altri mezzi di chiusura.

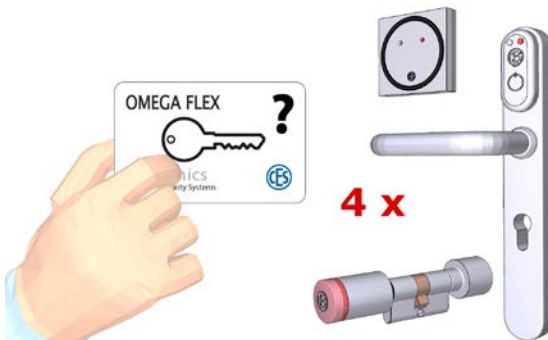


Fig. 28, I mezzi di chiusura non autorizzati

I mezzi di chiusura non autorizzati vengono respinti (segnalazione: 4 x rosso).

8 Programmare con il cavo di programmazione

I dispositivi di accesso possono essere programmati anche con l'apposito cavo di programmazione (vedi anche illustrazione a pag. 56). Per questa variante è necessario il cavo di programmazione opzionale.

Sono necessari i seguenti componenti:

- Un PC standard attuale (n. 1,2) con sistema operativo Windows 7™, Windows 8™, Windows Server 2008™ o Windows Server 2012™, velocità del processore min. (Windows XP™ e Windows Server 2003™ non sono più supportate). 1 GHz, min. 1 GB RAM, posto di memoria libero del disco rigido min. 1 GB.
- Unità CD-ROM per l'installazione del software mediante supporto informatico
- Una porta USB libera per l'uso della cavo di programmazione (optional)
- Schermo con risoluzione di almeno 1024 × 768 Pixel o 1024 × 600 Pixel (risoluzione Notebook)
- Software Suite CEStronics
- Una licenza valida per il Software-Suite
- Come minimo un dispositivo di chiusura (n. 4)
- La cavo di programmazione (3)
- Verificate che il software OMEGA sia installato correttamente
- ▶ Se dovesse essere necessario installare manualmente dei driver, osservate le avvertenze riportate al capitolo "Assistenze sul CD del software" nelle istruzioni per l'uso del software Mifare.



I collegamenti possono essere creati senza log-in e log-out dell'USB: il cavo di programmazione è hot plug.



Per ulteriori informazioni e avvertenze circa il funzionamento del software Mifare consultate le istruzioni per l'uso del software OMEGA. Quest'ultime sono disponibili gratuitamente al sito www.ces.eu.

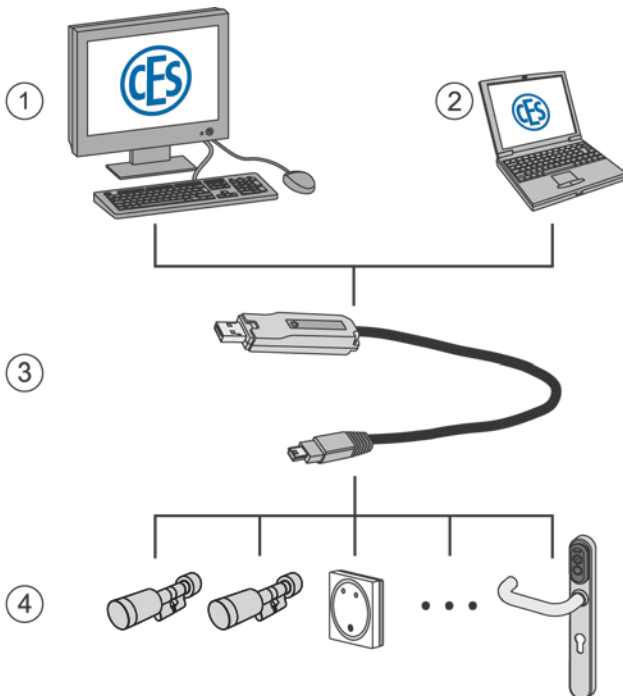


Fig. 29, programmare con il cavo di programmazione

Per poter programmare un terminale a parete tramite cavo è necessario rimuovere la calotta di copertura. Nell'esempio che segue viene descritto il procedimento con una scatola CES standard.

Per altri tipi di scatola procedete in modo analogo al fine di accedere all'interfaccia per il cavo di programmazione.

Per questa operazione, procedere come descritto qui di seguito:

1.

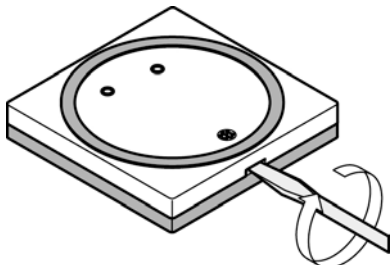


Fig. 30, rimettete il frontalino

- ▶ Servendovi di un cacciavite a punta larga, sollevate con cautela il frontalino dal dispositivo di controllo.
- ▶ Per far questo, inserite la punta del cacciavite nella fessura del frontalino.

2.

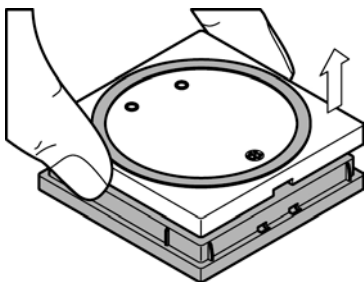


Fig. 31, sollevate il frontalino

- ▶ Sollevate il frontalino verso l'alto.



Per i terminale W-II il cavo di programmazione va inserito nella scheda del dispositivo di controllo. Il lettore non dispone di un'interfaccia.

- ▶ Inserire il cavo di programmazione (1) nell'interfaccia (2) sulla scheda del terminale a parete.

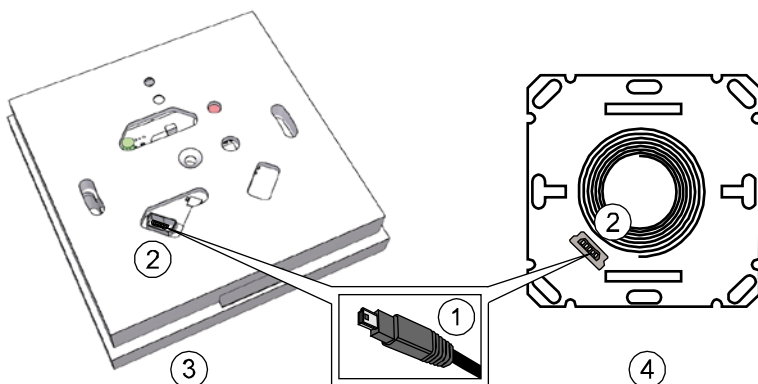


Fig. 32, inserire il cavo di programmazione

3	Terminali a parete WT-I, WT-II in scatola CES standard
4	Terminali a parete WT-I, WT-II con scatole di forma diversa e nella variante ad incasso

- ▶ Avviate l'OMEGA Mifare-Client ed effettuate log-in.
- ▶ Selezionate il tipo di intervento desiderato (creazione di piani di chiusura, modificare dispositivi e unità di accesso, ecc.).
- ▶ Collegate l'interfaccia USB del cavo di programmazione con una porta USB libera.

Nella barra di stato del Mifare-Client compare il messaggio „In attesa di unità di accesso”. Se questo messaggio non dovesse comparire entro pochi secondi, non è stato installato il driver per il cavo di programmazione ed è necessario installarlo manualmente.



Per ulteriori informazioni e avvertenze circa il funzionamento del software consultate le istruzioni per l'uso del software OMEGA. Quest'ultime sono disponibili gratuitamente al sito www.ces.eu.

La programmazione della terminale a parete si avvia automaticamente. Di seguito appariranno i seguenti messaggi:

Leggi dispositivo di chiusura	Un dispositivo di accesso (terminale a parete) è collegato e vengono letti i dati del medesimo.
Leggi eventi	Vengono letti gli eventi del dispositivo.
Programmazione	Viene effettuata la trasmissione dei dati.
Operazione conclusa	La trasmissione dei dati al dispositivo di accesso è conclusa. Il dispositivo può ora essere separato dal PC.

- ▶ Una volta conclusa la programmazione togliete il collegamento fra il computer e la terminale a parete.
- ▶ Infine rimontate la ferramenta della terminale a parete.

9 Programmazione con chiavetta RF

Con la chiavetta RF opzionale è possibile programmare manualmente i dispositivi di accesso (cilindri di chiusura, placche IES, terminali a parete) via radio. Il campo radio della chiavetta RF arriva fino a dieci metri.

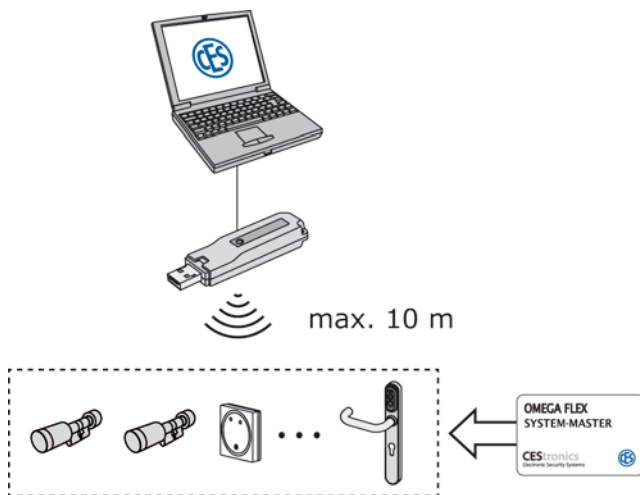


Fig. 33, programmazione con chiavetta RF



Assicurarsi di utilizzare l'ultima versione di questo manuale. Queste informazioni sono disponibili gratuitamente al sito www.ces.eu.

La chiavetta RF è disponibile in tre pacchetti diversi:

Chiavetta RF	Contiene soltanto la chiavetta RF e un CVD-ROM per l'ampliamento funzionale di impianti online e offline già in attività
Kit con chiavetta RF	Contiene la chiavetta RF OMEGA, il RF-Stick-Master, il System Master OMEGA, un CD-ROM con software suite come mezzo di backup e una chiavetta USB con dati del programma e licenze
Pacchetto per la programmazione con chiavetta RF	Contiene un netbook con la software suite CESTronics preinstallata, licenza per singolo utente, chiavetta RF OMEGA, RF-Stick-Master, System Master OMEGA, chiavetta USB con licenza e file dati, CD-ROM con software suite come mezzo di backup

Per autorizzare la programmazione è sempre necessario il RF-STICK-MASTER. Per operare con la chiavetta RF, proseguite come descritto qui di seguito:

- ▶ Abilitate il vostro RF-STICK-MASTER presso il dispositivo di accesso (Esempio: cilindretto di chiusura):

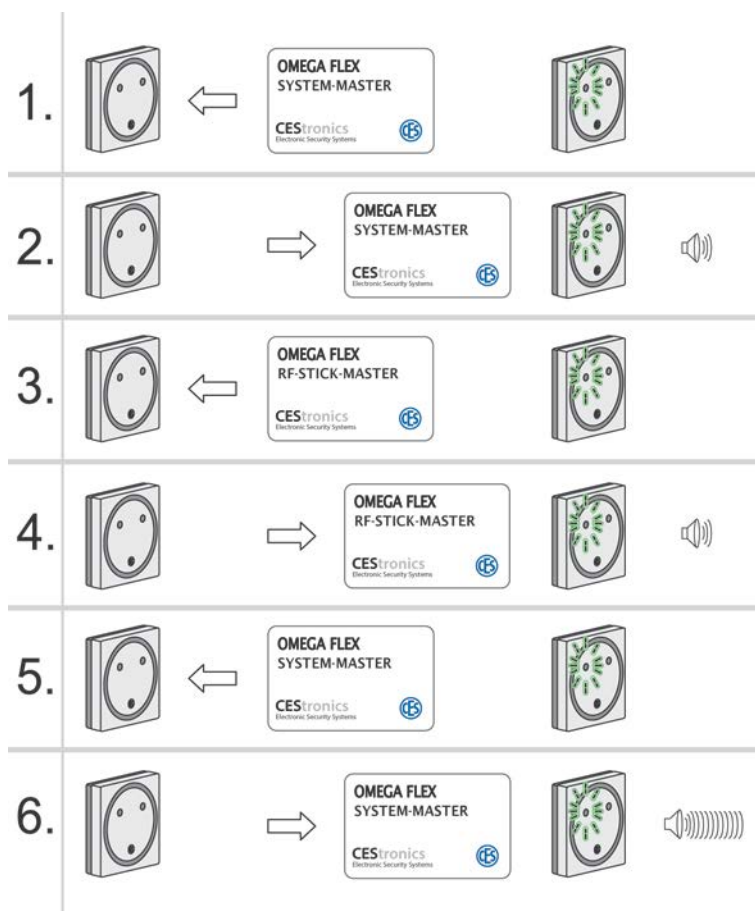


Fig. 34, autorizzazione programmazione

- ▶ Inserite la chiavetta RF in una porta USB libera a del vostro PC (o netbook).
- ▶ Avviate il software OMEGA ed effettuate il log-in.

Dopo alcuni secondi sulla barra di stato compariranno i due messaggi di "Impianto pronto" e "Chiavetta RF pronta".

- ▶ Effettuate le modifiche nel vostro impianto di chiusura.

Di seguito comparirà un nuovo messaggio di stato "Programmazione necessaria".

- ▶ Nel menù "Altro" cliccate sul campo "Programma modifiche".
- ▶ **Oppure** cliccate sulla barra dei menù alla voce "Programmare" e qui sul campo "Riprogramma tutti i dispositivi".

Ora sulla barra di stato compaiono due nuovi messaggi: "Programmazione in corso" e "Chiavetta RF pronta per la programmazione".

- ▶ Andate con il vostro notebook/NetBook in presenza di dispositivi di accesso (distanza max. 10 m).
- ▶ Tenete il RF-STICK-MASTER davanti al dispositivo di accesso.



La distanza tra il dispositivo RF-Stick e l'accesso è troppo grande (maggiore di 10 metri), il dispositivo di accesso segnala il collegamento mancante con un bip lungo e LED rosso.

Una volta riconosciuto il RF-STICK-MASTER, il dispositivo di accesso emetterà un lungo segnale acustico e si accenderà un segnale luminoso a LED verdi per circa cinque secondi.

Quando ha inizio la trasmissione, i LED verdi si accendono a luce intermittente fino a trasmissione conclusa.

Una volta completata la trasmissione, il task di programmazione verrà rimosso dalla lista dello "Stato della programmazione".

10 Manutenzione

- Fate controllare a intervalli semestrali il funzionamento corretto dei vostri dispositivi di accesso esclusivamente da CES o da partner specializzati.

11 Cura

Potete pulire le parti esterne accessibili dei vostri apparecchi di chiusura come pomoli, boccole per pomoli, coperture, targhette ecc. con un panno morbido leggermente umido.



AVVISO

È possibile un danneggiamento delle superfici del apparecchi di chiusura.

- Non usare detergenti contenenti solventi, per evitare danni ai vostri apparecchi di chiusura.

12 Pezzi di ricambio

Il Terminali al parete non necessita di parti di ricambio da sostituire.

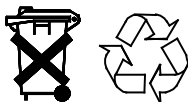
- In caso di necessità contattate per assistenza il vostro partner specializzato.

13 Eliminazione di guasti e disturbi

Sintomo	Possibile causa e rimedio
La porta non si apre.	<i>L'unità di accesso utilizzata non è abilitata.</i> <ul style="list-style-type: none">▶ Utilizzate un'unità di accesso abilitata.
	<i>L'alimentazione di corrente è interrotta.</i> <ul style="list-style-type: none">▶ Ripristinate l'alimentazione di corrente.▶ Controllate che il circuito elettrico del sistema di porte funzioni correttamente.
	<i>Avete tenuto l'unità di accesso troppo lontana dal lettore del dispositivo di accesso.</i> <ul style="list-style-type: none">▶ Avvicinate maggiormente l'unità di accesso al lettore.

- ▶ Se ciò non fosse sufficiente per eliminare il problema, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.

14 Smaltimento



Non gettate in alcun caso il terminali a parete, o parti del terminali a parete nei rifiuti domestici normali.

- ▶ Si prega di osservare al riguardo le vostre prescrizioni nazionali e regionali.

I nostri imballaggi sono fabbricati da materiali non inquinanti e riutilizzabili.

In dettaglio sono i seguenti: imballaggi esterni e strati intermedi di cartone, strati intermedi e fogli protettivi di polietilene (PE).

- ▶ Si prega di provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in modo rispettoso dell'ambiente mediante separazione dei rifiuti.
- ▶ Informatevi nella vostra amministrazione comunale sulle possibilità di riciclaggio o di uno smaltimento dell'apparecchio in modo rispettoso dell'ambiente.



AVVISO

È possibile un inquinamento dell'ambiente a causa di sbagliato smaltimento.

Se non rispettate le regole sullo smaltimento, sono possibili inquinamenti dell'ambiente.

- ▶ Portate le batterie vuote al riciclaggio per batterie.
- ▶ Si prega di rispettare le norme di smaltimento regionali.

15 Dati tecnici

15.1 WT-I/WT-II (della scatola CES-Standard)

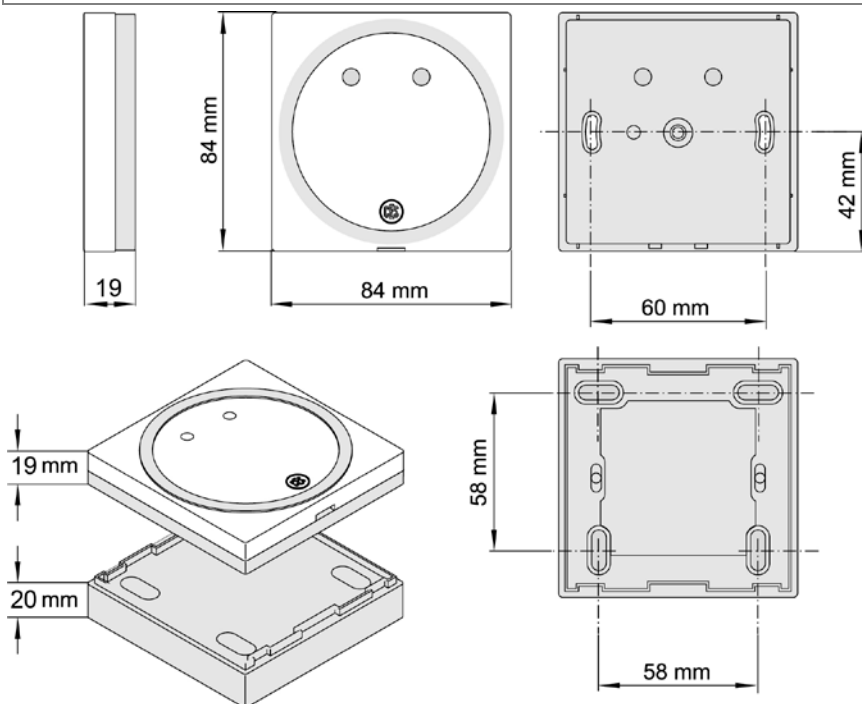


Fig. 35, Dimensioni

Dimensioni
(WT-I e WT-II):

Lunghezza: ca. 84 mm,
Larghezza: ca. 84 mm,
Altezza: ca. 19 mm

Telaio di montaggio:

Lunghezza: ca. 84 mm,
Larghezza: ca. 84 mm,
Altezza: ca. 20 mm

15.2 WT-I/WT-II (versione da incasso)

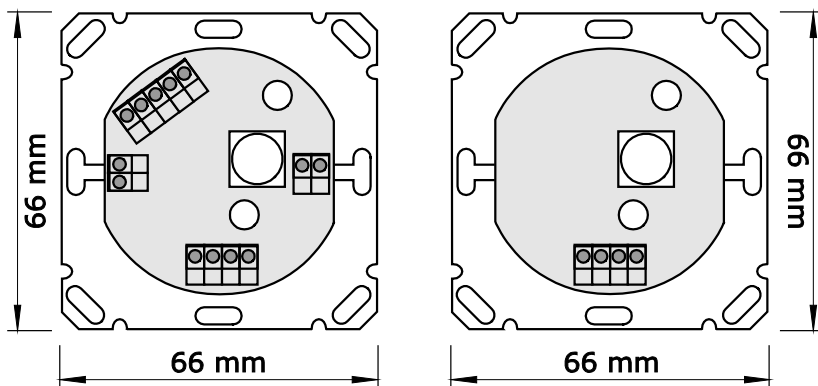


Fig. 36, Dimensioni della versione da incasso

Dimensioni:	Lunghezza: ca. 66 mm, Larghezza: ca. 66 mm, Altezza: ca. 35 mm
Lettoce:	Lunghezza: ca. 66 mm, Larghezza: ca. 66 mm, Altezza: ca. 18 mm
Alimentazione:	12–24V AC/DC
Consumo di energia:	WT-I: 3 W; WT-II: 5 W
Mezzi transponder utilizzabili	
Mifare	Mifare Classic Standard 1k/4K e tutti i mezzi ISO 14443, DESFire EV1
LEGIC	prime, advant

Allacciamenti (morsetti con connettori):	<ul style="list-style-type: none"> • 2 × uscite separate a potenziale zero • 1 × interfaccia RS 232 • Alimentazione
Contatto di relè:	1 × contatto di apertura (NC), 2 × contatto di chiusura (NO)
Potere di rottura del relè:	1,8 A 30 V DC
Memoria:	Unità di accesso: max. 5000 Eventi: max. 2000
Quantità di supporti Master:	max. 1 SYSTEM MASTER
	max. 10 PROGRAM MASTER
Temperatura di esercizio ammissibile:	WT-I e WT-II: da -25 °C a +70 °C
Umidità (WT-I, WT-II):	Massimo 95 %, in assenza di condensa
Condizioni ambientali:	Non idoneo all'uso in atmosfera corrosiva (cloro, ammoniaca, acqua di calce)
Frequenza di comunicazione:	868 MHz
Linea allacciamento (WT-II, antenna/controllo):	Massimo 20 m, Cavo di collegamento J-Y(St)-Y 2 × 2 × 0,6 mm ²
Raggio di lettura:	Massimo 50 mm
Corpi adeguati:	CES Standard, Merten, Gira, Busch-Jäger, Behnke Telekom, Siedle Vario. Altri su richiesta.

15.3 Alimentazione consigliata

Per l'alimentazione dei terminali a parete WT-I e WT-II, si consigliano i seguenti alimentatori:

- Codice articolo 247723 (12 V DC, 1 A)
- Codice articolo 247724 (12 V DC, 800 mA)

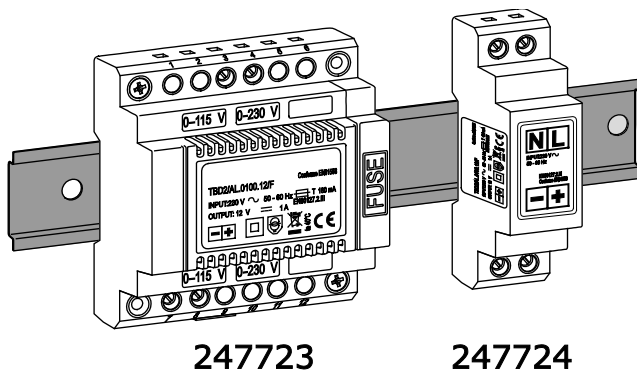


Fig. 37, alimentazione consigliata

15.4 WT-I/WT-II, della scatola Siedle BM-611 (opzionale)

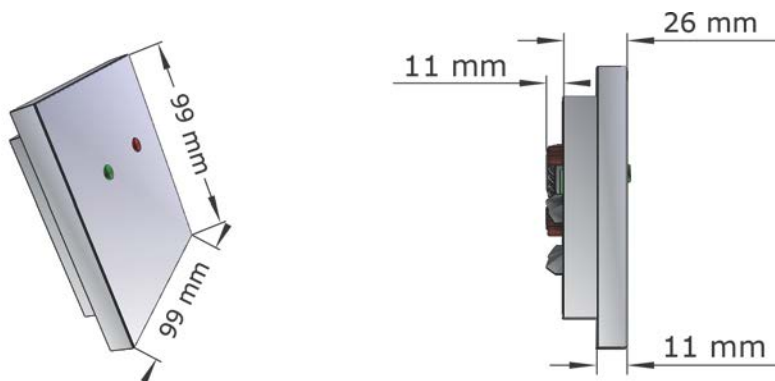


Fig. 38, dimensioni Siedle BM-611

15.5 WT-I/WT-II, IP 55 montaggio superficiale (opzionale)

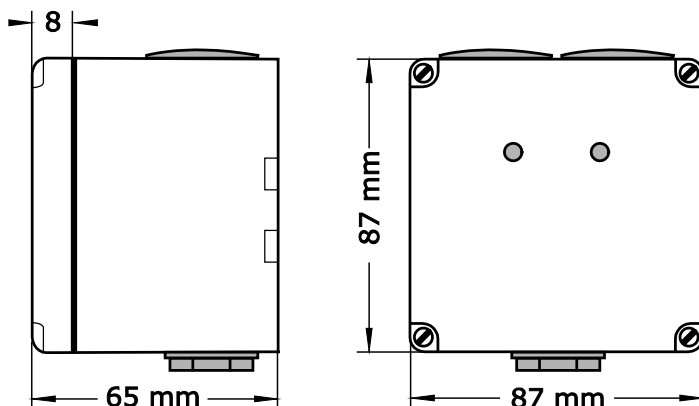


Fig. 39, Dimensioni IP 55 montaggio superficiale

15.6 WT-I/WT-II, IP 55 montaggio incasso (opzionale)

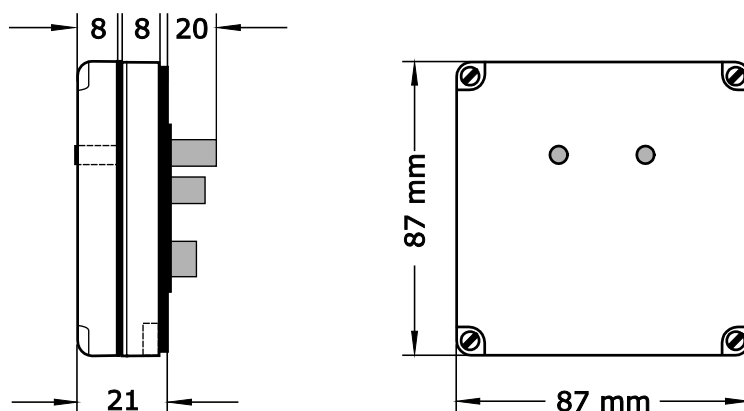


Fig. 40, Dimensioni IP 55 montaggio incasso

Tutte le dimensioni in mm.

16 Termini tecnici di rilievo

Letttore	<p>Il lettore si trova all'interno dei dispositivi di accesso e ha il compito di riconoscere le unità di accesso.</p> <p>Nel WT-II, il lettore è separato per consentire applicazioni di sicurezza e può essere dislocato al massimo a 20 metri di distanza.</p>
PROGRAM-MASTER	Supporti Master opzionali che abilitano alla programmazioni di unità di accesso.
Supporti Master	<p>Supporti opzionali per la programmazione dei dispositivi di accesso. Nel sistema OMEGA esistono due tipi di supporti Master: SYSTEM MASTER e il PROGRAM MASTER.</p> <p>Le schede transponder opzionali hanno a loro volta lo stato di supporti Master.</p>
SYSTEM-MASTER	<p>Supporto Master opzionale con il quale abilitare il PROGRAM MASTER per il sistema.</p> <p>Per ogni sistema esiste un unico SYSTEM MASTER.</p>
Transponder	Un transponder è un dispositivo wireless di comunicazione o di controllo, che riceve segnali in arrivo e risponde automaticamente ai medesimi.
Unità di accesso	Unità che sblocca e blocca i dispositivi di accesso. Le unità di accesso danno diritto come una chiave a utilizzare determinate entrate e uscite.

17 Tabella dei segnali

Esercizio normale con mezzi di chiusura		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Accesso autorizzato	Beeper LED verde	1 × breve 1 × breve
Tentativo di accesso non autorizzato	Beeper LED rosso	4 × breve 4 × breve

Programmazione con Master-Media		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Start della programmazione	Beeper LED verde	1 × breve Su illumina finché il mezzo e nel campo
Fine della programmazione	Beeper LED verde	1 × lungo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Conferma della programmazione	Beeper LED verde	1 × breve Su illumina finché il mezzo e nel campo
Conferma della cancellazione	Beeper LED verde	2 × breve, dopo 2 s. Su illumina finché il mezzo e nel campo
Tentativo di programmazione non autorizzato	Beeper LED rosso	2 × breve 2 × breve

Accendere e spegnere la funzione Office		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Attivare con mezzo di chiusura	Beeper LED verde	1 × breve, 1 × lungo
Deattivare con mezzo di chiusura	Beeper LED verde	1 × lungo, 1 × breve

Programmazione nella rete via radio		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Inserire modo radio	Beeper LED verde	1 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo radio	Beeper LED verde	2 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo radio conferma	Beeper	1 × lungo, dopo avere lasciato il campo
Trasferimento di dati (Programmazione)	LED verde	1 × molto breve
Segnale TRACE buono	LED verde	2 × molto breve
Segnale TRACE ancora utilizzabile	LED verde	1 × molto breve
Segnale TRACE brutto	LED rosso	1 × breve

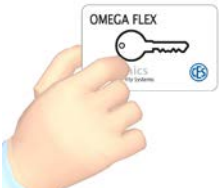
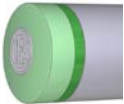




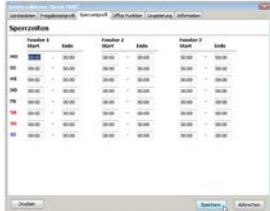



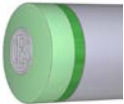

Programmazione con RF-Master-Set		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Inserire modo di apprendimento	Beeper LED verde	1 × breve, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Disinserire modo di apprendimento	Beeper LED verde	1 × lungo, dopo avere lasciato il campo Su illumina finché il mezzo e nel campo
Modo di apprendimento attivo	LED verde	1 × breve
Modo di apprendimento conferma	LED verde	1 × lungo

Messaggi di disturbo e di guasto		
Significato	Tipo di segnale	Segnale
Avviso di batteria, dopo tentativo di apertura	Beeper LED rosso	1 × lungo 1 × lungo
Messaggio di errore	Beeper LED rosso	1 × lungo 1 × lungo
Errore di antenna	Beeper LED rosso	1 × lungo 1 × lungo
Errore di comunicazione	Beeper LED rosso	3 × (breve/lungo) 3 × (breve/lungo)

17.1 Segnalazione sui dispositivi di chiusura



La programmazione è uguale per tutte le tipologie di mezzi di chiusura e dispositivi di chiusura (esempio: cilindro di chiusura).

  <p>1 x</p> 	<p>Accesso autorizzato</p> <p>1 x verde</p>
  <p>4 x</p> 	<p>Tentativo di accesso non autorizzato</p> <p>4 x rosso</p>
  <p>4 x</p> 	<p>Tempi di blocco attivo (Solo nel modalità Office, modalità Release, modalità di blocco)</p> <p>4 x rosso</p>
  <p>1 x</p> 	<p>Tempi di rilascio attivo (Solo nel modalità Office, modalità Release, modalità di blocco)</p> <p>1 x lungo, verde</p>

 <p>OMEGA FLEX xxx-MASTER ?</p> <p>1 x</p>	<p>Tentativo di programmazione non autorizzato</p> <p>1 x lungo, rosso</p>
 <p>OMEGA FLEX SYSTEM-MASTER</p> <p>OMEGA FLEX xxx-MASTER ?</p> <p>1 x</p>	<p>Tentativo di programmazione non autorizzato (con SYSTEM-MASTER)</p> <p>1 x lungo, verde/rosso</p>
	<p>Operativo</p> <p>Rosso</p>

18 Programmazione in breve

In questo quadro di programmazione vengono rappresentate tutte le operazioni di programmazione.



Per ulteriori informazioni si ha a disposizione l'istruzione di programmazione del sistema OMEGA. Questa la ricevete gratuitamente al sito www.ces.eu.



La programmazione è uguale per tutti i tipi di mezzi di chiusura.



AVVISO

Possibilità di cancellazione involontaria delle abilitazioni.

- ▶ Salvo diversa indicazione, posizionare i mezzi per circa un secondo davanti al lettore.
- ▶ Tenere le unità davanti ai rispettivi lettori solo per il tempo indicato nelle istruzioni.

18.1 Fissare SYSTEM-MASTER

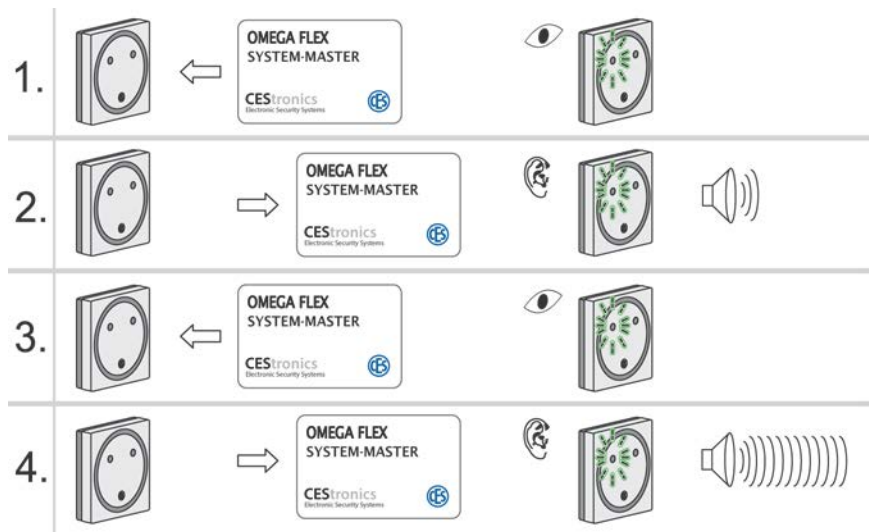


Fig. 41, fissare SYSTEM-MASTER

18.2 Autorizzare PROGRAM-MASTER



Fig. 42, autorizzare PROGRAM-MASTER

18.3 Programmazione con chiavetta RF

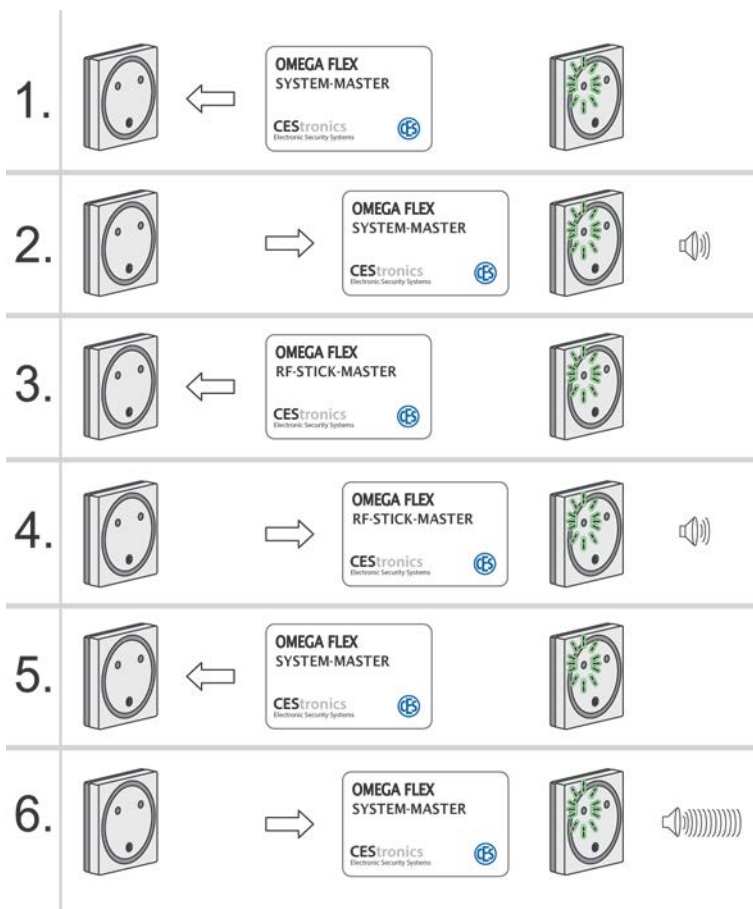


Fig. 43, programmazione con chiavetta RF

18.4 Autorizzare mezzo di chiusura

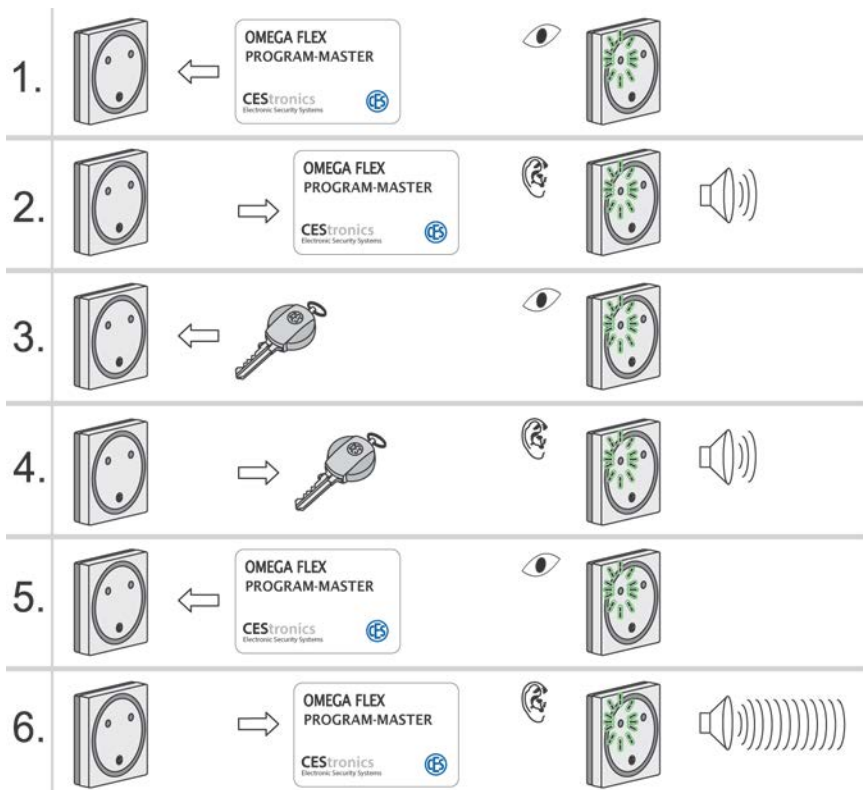


Fig. 44, autorizzare mezzo di chiusura

18.5 Autorizzare mezzi opzionali

i

La procedura di programmazione è uguale per tutti i mezzi e dispositivi di chiusura opzionali, nell'esempio riportato sotto il mezzo master viene denominato "TIME-MASTER" in rappresentanza di tutti gli optional.



Fig. 45, autorizzare mezzi master opzionali

18.6 Modalità di apprendimento - accendere e spegnere

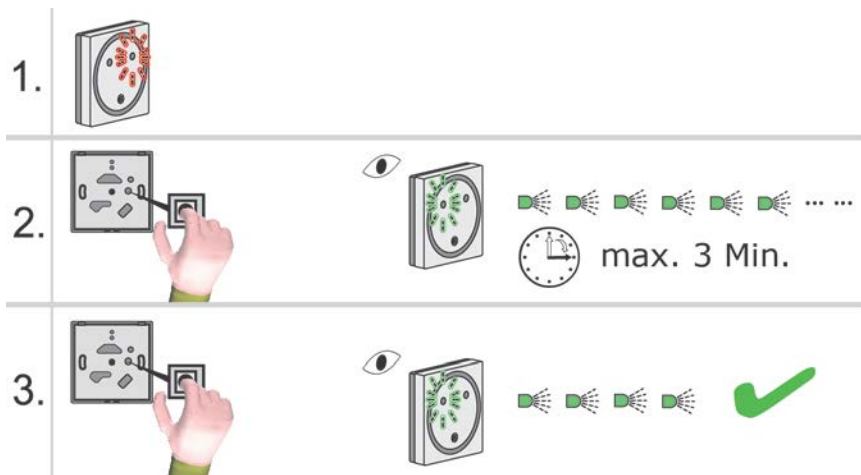


Fig. 46, Modalità di apprendimento - accendere e spegnere (RF-Switchpoint)

18.7 Gruppo di dispositivi di bloccaggio

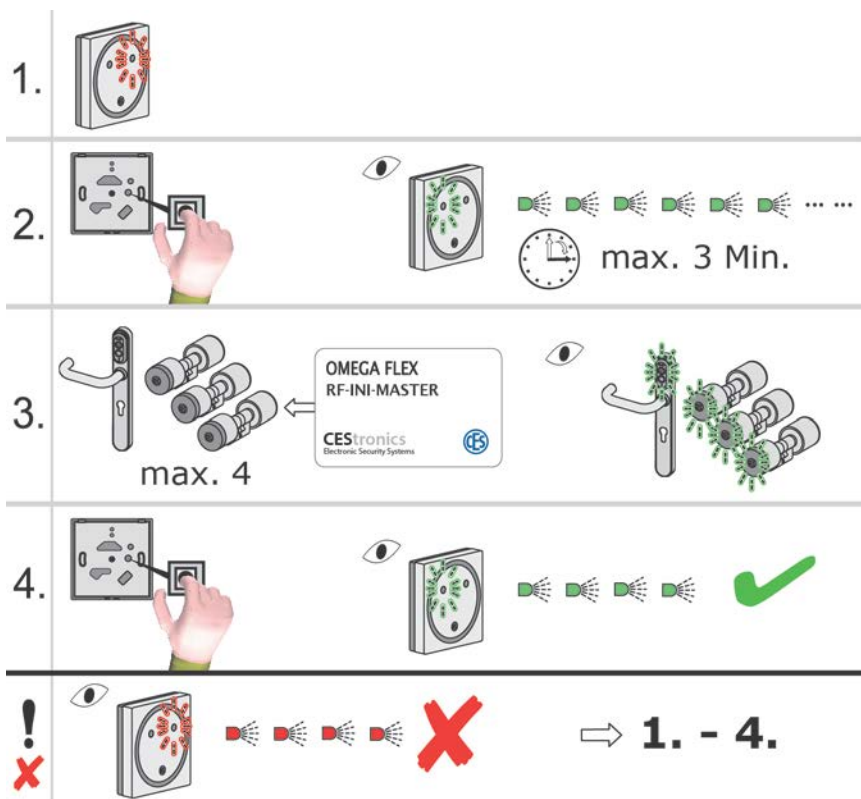


Fig. 47, Gruppo di dispositivi di bloccaggio (RF-Switchpoint)

18.8 Inserire e disinserire modo radio



Fig. 48, commutare modo radio

18.9 Collegamento radio non trovato



Fig. 49, controllare collegamento radio

18.10 Funzione Office attivazione e disattivazione

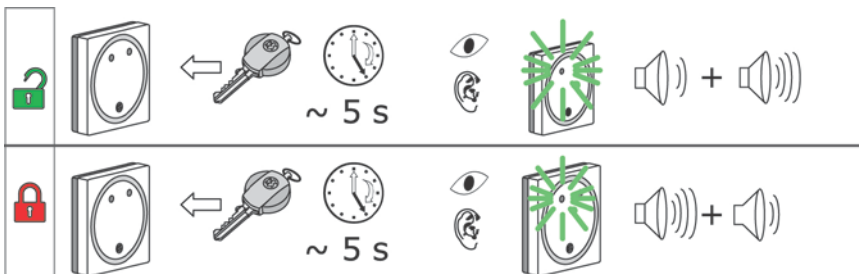


Fig. 50, Funzione Office attivazione e disattivazione

18.11 Cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS

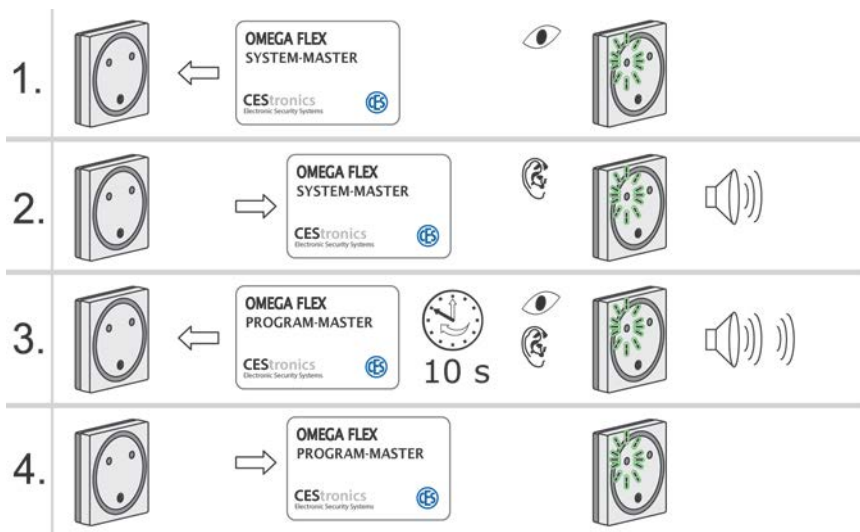


Fig. 51, cancellare Autorizzazione di un PROGRAM-MASTERS

Nell'operazione di cancellazione di PROGRAM-MASTER vengono cancellate tutte le autorizzazioni dei mezzi di chiusura effettuate da lui.

18.12 Cancellare Autorizzazione mezzo di chiusura

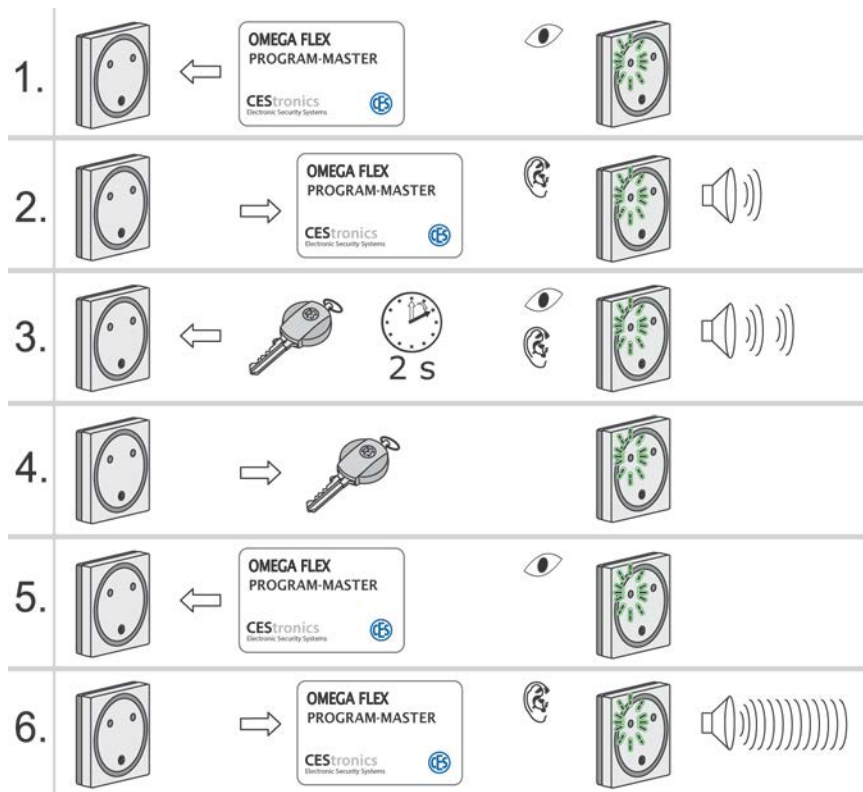


Fig. 52, cancellare Autorizzazione di un mezzo di chiusura

18.13 Cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura



Fig. 53, cancellare Autorizzazione di tutti i mezzi di chiusura

18.14 Utilizzo chiave emergenza

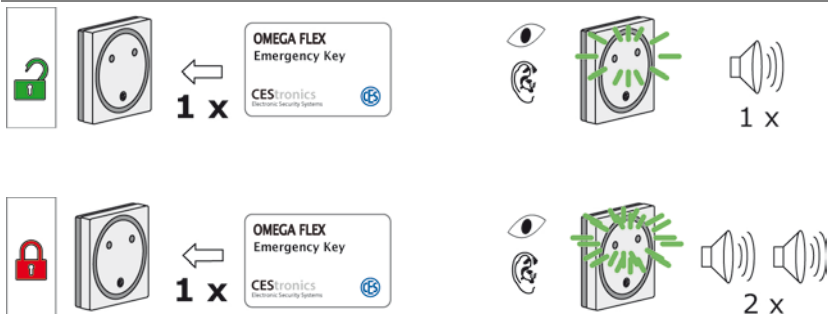


Fig. 54, Utilizzo chiave emergenza

19 Indicazioni sulla garanzia del produttore

In conformità con le nostre condizioni generali di vendita, non sono coperti dalla garanzia del produttore i seguenti rischi:

- danni a parti meccaniche esterne e danni dovuti al normale utilizzo e all'usura;
- danni dovuti a eventi o influssi esterni;
- danni causati da errata installazione;
- danni dovuti a un uso improprio;
- danni dovuti a mancanza di manutenzione;
- danni dovuti a sovratensione;
- danni dovuti a fuoco, acqua o fumo.

Tutti i dati tecnici e le dotazioni sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Le informazioni e i dati contenuti in questa documentazione possono essere modificati senza preavviso.

Non è concesso copiare o trascrivere completamente o in parte questa documentazione per qualsiasi scopo, salvo autorizzazione scritta esplicita di C.Ed. Schulte GmbH Zylinderschlossfabrik,.

© 2017 C.Ed. Schulte GmbH Zylinderschlossfabrik,, Velbert

Codice articolo: BRO2244-004

20 Indice

A

Alimentazione consigliata · 79
Attivazione del terminale · 58
Autorizzare mezzi opzionali ·
93
Autorizzare mezzo di chiusura
· 92
Autorizzare PROGRAM-MASTER
· 90
Avvisi · 12

C

Cancellare Autorizzazione · 98,
99
Cariche elettrostatiche · 37
Cavo di programmazione · 24,
62
Chiavetta RF · 67
Collegamenti WT-I · 39
Collegamenti WT-II · 42
Collegamenti WT-II Controllo ·
45
Collegamenti WT-II Lettore ·
47
Componenti del sistema · 22
Configurazione grafica · 5
Cura · 71

D

Danni alle cose · 13
Dati tecnici · 75
Descrizione · 15
Dichiarazione di conformità CE
· 11
Disassemblaggio · 49

E

Eliminazione di guasti · 72
Entità della fornitura · 19
Esecuzioni · 6
Esercente · 8

F

Fabbricante · 6
Fissare SYSTEM-MASTER · 89

G

Garanzia · 101
Gruppo destinatario · 8
Gruppo di dispositivi di
bloccaggio · 95

I

Indicazioni · 12
Indicazioni di pericolo · 9
Indicazioni sulla sicurezza · 12
Inserire e disinserire modo
radio · 96
Istruzione di programmazione
· 88
Istruzione sul prodotto · 8
Istruzioni di programmazione ·
26

M

Manutenzione · 71
Mezzi transponder utilizzabili ·
77
Modo via radio · 30
Montaggio · 37
Montaggio con telaio · 51
Montaggio WT-I · 53
Montaggio WT-II · 55

O

Operazioni di programmazione
· 88
Opzioni · 23

P

Personale di montaggio · 8
Pezzi di ricambio · 71
Premessa · 6

Priorità · 35
PROGRAM-MASTER · 27
Programmazione · 88
Programmazione con chiavetta
RF · 67
Programmazione dei sistemi ·
24
Programmazione manuale · 25

Q

Quadro di programmazione ·
88

R

Rete radio online · 25
RF-INI-MASTER · 30
RF-NET · 23
RF-Stick · 23, 24, 67
RF-STICK-MASTER · 68
RF-TRACE-MASTER · 32
Riciclaggio · 73
Rifiuti domestici · 73

S

Segnali · 83
Sequenze d'azione · 5
Service · 6
Signalisierung am Schließgerät
· 86
Smaltimento · 73
SYSTEM-MASTER · 26

T

Termini tecnici · 82
TIME-MASTER · 27

U

Uso consentito · 10

V

Varianti · 23
Versioni attualizzate · 6
V-NET · 23

**C. Ed. Schulte GmbH
Zylinderschlossfabrik**

Friedrichstraße 243
D-42551 Velbert

☎ +49 2051 204 0

☎ +49 2051 204 229

✉ info@ces.eu

CESnederland B.V.

Lage Brink 9

NL-7317 BD Apeldoorn

☎ +31 55-52 66 89 0

☎ +31 55-52 66 89 9

✉ infonl@ces.eu

CESfrance SARL

8 Impasse Charles Petit

F-75011 Paris

☎ +33 1 44 87 07 56

☎ +33 1 43 07 35 78

✉ info@fr.ces.eu

CESitalia srl

V. d. vecchie Fondamenta, 4

Straße d. A. Gründungen 4

I-39044 Egna / Neumarkt (BZ)

☎ +39 0471 812 294

☎ +39 0471 812 294

✉ info@it.ces.eu

CESrom srl.

Str. Metalurgistilor 3 D

RO-550137 Sibiu

☎ +40 269-206 00 2

☎ +40 269-206 00 5

✉ info@ro.ces.eu

United Kingdom

CES Security Solutions Ltd.

Unit 4 Kendon Business Park

Maritime Close, Medway City Estate

Rochester, Kent ME2 4JF

☎ +44 1 634713369

☎ +44 1 634786833

✉ info@uk.ces.eu

Middle East

A.G.P Advanced German Products LLC

PO Box 102761

UAE Dubai

☎ +971 4 885 7050

☎ +971 4 369 7051

☎ +971 4 390 8935

✉ info@agp-dubai.com

Austria

César A. Cárcamo

Büro: Wiener Bundesstrasse 33

A-4050 Traun

☎ +43 660-73 20 311

☎ +43 732-21 00 22 2681

✉ office@ces.at

Belgium

Locking Systems

Guy Lambrechts

Van Haeftenlaan 10

BE-2950 Kapellen

☎ +32 497 946267

✉ guy.lambrechts@lockingsystems.be

Spain

Benidorm Locks S.L.

Av. Marina Baixa s / n

Partida Torrent

ES-03530 La Nucia, Alicante

☎ +34 96 689 79 79

☎ +34 96 689 79 78

✉ info@benidormlocks.com